



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 22 FÉVRIER 2008**

(Séance de l'après-midi)

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 22 FEBRUARI 2008**

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	21	VERONTSCHULDIGD	21
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	21	DRINGENDE VRAGEN	21
- de M. Mustapha El Karouni à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "la sécurisation des carrefours dangereux à Bruxelles en vue de lutter contre l'augmentation du nombre de victimes de la route".	21	- van de heer Mustapha El Karouni aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "het veilig maken van de gevaarlijke kruispunten in Brussel om de stijging van het aantal verkeersslachtoffers te bestrijden".	21
Question d'actualité jointe de M. Jos Van Assche, concernant "les mesures prises par le gouvernement en vue de contrer l'augmentation du nombre de personnes tuées dans les accidents de circulation en Région bruxelloise".	21	Toegeweegde dringende vraag van de heer Jos Van Assche, betreffende "maatregelen genomen door de regering om de verhoging van het aantal verkeersdoden in het Brussels Gewest tegen te houden".	21
Question d'actualité jointe de Mme Anne Swaelens, concernant "les travaux prévus en vue du réaménagement des carrefours dangereux en Région bruxelloise".	22	Toegeweegde dringende vraag van mevrouw Anne Swaelens, betreffende "geplande werken met het oog op de heraanleg van de gevaarlijke kruispunten in het Brussels Gewest".	22

Question d'actualité jointe de Mme Adelheid Byttebier,	22	Toegeweegde dringende vraag van mevrouw Adelheid Byttebier, betreffende "de veiligheid op de Leopold III-laan en het project voor de heraanleg van de nabijgelegen kruispunten".	22
- de Mme Viviane Teitelbaum à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "la position du ministre concernant la proposition de JC Decaux d'équiper les communes bruxelloises d'un système de vélos partagés".	27	- van mevrouw Viviane Teitelbaum aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "het standpunt van de minister betreffende het voorstel van JC Decaux om de Brusselse gemeenten uit te rusten met gedeelde fietsen".	27
Question d'actualité jointe de Mme Julie Fiszman, concernant "l'appel de JC Decaux pour un système régional de location de vélos".	27	Toegeweegde dringende vraag van mevrouw Julie Fiszman, betreffende "de oproep van JC Decaux voor een gewestelijk systeem van fietsverhuur".	27
- de M. Mohamed Lahlali à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "l'augmentation du nombre de chômeurs sanctionnés en Région de Bruxelles-Capitale".	31	- van de heer Mohamed Lahlali aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de stijging van het aantal bestraafte werklozen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	31

- de M. Joël Riguelle

à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "la position de la Conférence des bourgmestres en matière de politique de stationnement et les modalités de la concertation avec la Région bruxelloise".

33

- van de heer Joël Riguelle

33

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "het standpunt van de Conferentie van burgemeesters inzake het parkeerbeleid en de voorwaarden voor het overleg met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

- de M. Paul Galand

35

- van de heer Paul Galand

35

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "le subside régional en vue d'une coopération entre Bruxelles et Rabat pour le dépistage du cancer du sein".

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de gewestelijke subsidie voor een samenwerking tussen Brussel en Rabat voor de opsporing van borstkanker".

- de Mme Danielle Caron

37

- van mevrouw Danielle Caron

37

à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "les mesures envisagées par la Région bruxelloise pour réduire les pics de pollution".

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de maatregelen die het Brussels Gewest overweegt om de verontreinigingspieken te verminderen".

Question d'actualité jointe de M. André du Bus de Warnaffe,	37	Toegevoegde dringende vraag van de heer André du Bus de Warnaffe, betreffende "de harmonisering van het gewestelijk beleid inzake ecofiscaliteit om het hoofd te bieden aan de verontreinigingspieken".	37
Question d'actualité jointe de Mme Olivia P'tito,	38	Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Olivia P'tito, betreffende "de verklaringen van de minister van Leefmilieu betreffende de milieubelasting per kilometer en de stadstol".	38
- de Mme Julie Fiszman	44	- van mevrouw Julie Fiszman	44
à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "les critiques du directeur général de la STIB concernant la politique régionale de mobilité".		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de kritiek van de directeur-generaal van de MIVB op het gewestelijke mobiliteitsbeleid".	
- de Mme Marion Lemesre	45	- van mevrouw Marion Lemesre	45
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les procédures de recrutement suivies par Actiris".		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de door Actiris gevolgde aanwervingsprocedures".	

- de Mme Françoise Schepmans	48	- van mevrouw Françoise Schepmans	48
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering; belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la position du ministre bruxellois de l'Emploi concernant la régularisation des sans-papiers et l'immigration économique".		betreffende "het standpunt van de Brusselse minister van Tewerkstelling betreffende de regularisatie van mensen zonder papieren en de economische immigratie".	
INTERPELLATIONS	51	INTERPELLATIES	51
- de M. Philippe Pivin	51	- van de heer Philippe Pivin	51
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le Plan pour l'emploi des jeunes".		betreffende "het jongerenbanenplan".	
Interpellation jointe de M. Jos Van Assche,	51	Toegevoegde interpellatie van de heer Jos Van Assche,	51
concernant "le Plan d'action pour les jeunes".		betreffende "het actieplan voor de jongeren".	
Interpellation jointe de Mme Marie-Paule Quix,	51	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie-Paule Quix,	51
concernant "le Plan d'action pour les jeunes".		betreffende "het actieplan voor de jongeren".	

<i>Poursuite de la discussion conjointe – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Philippe Pivin, M. Jos Van Assche, Mme Marie-Paule Quix.</i>	51	<i>Voortzetting van de samengevoegde besprekking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Philippe Pivin, de heer Jos Van Assche, mevrouw Marie-Paule Quix.</i>	51
QUESTIONS ORALES	60	MONDELINGE VRAGEN	60
- de M. Didier Gosuin	60	- van de heer Didier Gosuin	60
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "la ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier".		betreffende "de opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigen-dommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing".	
- de M. Didier Gosuin	60	- van de heer Didier Gosuin	60
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "le sort du litige d'une valeur de plusieurs dizaines de millions d'euros entre la SDRB et la TVA".		betreffende "het geschil van tienduizenden miljoenen euro's tussen de GOMB en de BTW-administratie".	

- de Mme Caroline Persoons	61	- van mevrouw Caroline Persoons	61
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".		betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".	
- de Mme Caroline Persoons	61	- van mevrouw Caroline Persoons	61
à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,		aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,	
concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".		betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".	
- de M. Walter Vandenbossche	61	- van de heer Walter Vandenbossche	61
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Auderghem depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".		betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Oudergem".	

- de M. Walter Vandenbossche	62	- van de heer Walter Vandenbossche	62
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Berchem-Sainte-Agathe depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".		betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Agatha-Berchem".	
- de M. Walter Vandenbossche	62	- van de heer Walter Vandenbossche	62
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Uccle depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".		betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Ukkel".	
- de M. Walter Vandenbossche	63	- van de heer Walter Vandenbossche	63
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Ganshoren depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".		betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Ganshoren".	

- de M. Walter Vandenbossche

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la Ville de Bruxelles depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

63

- van de heer Walter Vandenbossche

63

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de stad Brussel".

- de M. Walter Vandenbossche

64

- van de heer Walter Vandenbossche

64

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Schaerbeek depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

- de M. Walter Vandenbossche

64

- van de heer Walter Vandenbossche

64

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Saint-Josse-ten-Noode depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Joost-ten-Noode".

- de M. Walter Vandenbossche

64

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Forest depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

- de M. Walter Vandenbossche

65

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Ixelles depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

- de M. Walter Vandenbossche

65

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Jette depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

- van de heer Walter Vandenbossche

64

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Vorst".

- van de heer Walter Vandenbossche

65

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Elsene".

- van de heer Walter Vandenbossche

65

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Jette".

- de M. Walter Vandenbossche

66

- van de heer Walter Vandenbossche

66

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Saint-Gilles depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

- de M. Walter Vandenbossche

66

- van de heer Walter Vandenbossche

66

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Woluwe-Saint-Lambert depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

- de M. Walter Vandenbossche

67

- van de heer Walter Vandenbossche

67

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Watermael-Boitsfort depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Gillis".

- van de heer Walter Vandenbossche

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe".

- van de heer Walter Vandenbossche

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Watermaal-Bosvoorde".

- de M. Walter Vandenbossche	67	- van de heer Walter Vandenbossche	67
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Etterbeek depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".		betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Etterbeek".	
- de M. Walter Vandenbossche	67	- van de heer Walter Vandenbossche	67
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Koekelberg depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".		betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Koekelberg".	
- de M. Walter Vandenbossche	68	- van de heer Walter Vandenbossche	68
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Molenbeek-Saint-Jean depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".		betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Jans-Molenbeek".	

- de M. Walter Vandenbossche

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Woluwe-Saint-Pierre depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

68

- van de heer Walter Vandenbossche

68

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Pieters-Woluwe".

- de M. Walter Vandenbossche

69

- van de heer Walter Vandenbossche

69

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Anderlecht depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

- de M. Walter Vandenbossche

69

- van de heer Walter Vandenbossche

69

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Evere depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Evere".

- de Mme Caroline Persoons	69	- van mevrouw Caroline Persoons	69
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".		betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".	
- de M. Didier Gosuin	70	- van de heer Didier Gosuin	70
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "le désavantage concurrentiel de la Région bruxelloise par rapport à la Flandre dans la production d'énergie verte résultant de la pose de panneaux solaires".		betreffende "het concurrentienadeel van het Brussels Gewest tegenover Vlaanderen bij de opwekking van groene stroom uit zonnepanelen".	
- de Mme Caroline Persoons	70	- van mevrouw Caroline Persoons	70
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".		betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".	
- de Mme Caroline Persoons	71	- van mevrouw Caroline Persoons	71
à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,	
concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".		betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".	

- de M. Didier Gosuin

71

- van de heer Didier Gosuin

71

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "l'assujettissement ou non de l'Agence Bruxelles Propreté à la TVA".

VOTES NOMINATIFS

72

NAAMSTEMMINGEN

72

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 1er février 2007 entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté française et la Commission communautaire française relatif à l'équipement mis à disposition dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement qualifiant et à la collaboration entre les Centres de technologies avancées et les Centres de référence professionnelle (nos A-398/1 et 2 - 2006/2007)

72

- over het geheel van het ontwerp van 72 ordonnantie houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord afgesloten op 1 februari 2007 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de uitrusting ter beschikking gesteld in het kader van de herwaardering van het kwalificerend onderwijs en de samenwerking tussen de Centra voor spitstechnologie en de Beroepsreferentiecentra (nrs A-398/1 en 2 - 2006/2007)

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'avenant du 28 décembre 2006 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle (nos A-437/1 et 2 - 2007/2008)

73

- over het geheel van het ontwerp van 73 ordonnantie houdende instemming met het avenant van 28 december 2006 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie (nrs A-437/1 en 2 - 2007/2008)

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant transposition de la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public (nos A-421/1 et 2 - 2007/2008)

74

- over het geheel van het ontwerp van 74 ordonnantie houdende omzetting van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheids-informatie (nrs A-421/1 en 2 - 2007/2008)

- | | | |
|---|----|--|
| - sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au protocole d'amendement à la Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, ainsi qu'au Protocole sur les priviléges et immunités du Centré européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, signés à Bruxelles le 11 octobre 1973, adoptés le 22 avril 2005 (nos A-374/1 et 2 - 2006/2007) | 75 | - over het geheel van het ontwerp van 75
ordonnantie houdende instemming met het protocol tot wijziging van de Conventie voor het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, alsook van het protocol over de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, ondertekend te Brussel op 11 oktober 1973, aangenomen op 22 april 2005 (nrs A-374/1 en 2 - 2006/2007) |
| - sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le gouvernement du Royaume de Bahreïn, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Manama le 11 juillet 2006 (nos A-379/1 et 2 - 2006/2007) | 77 | - over het geheel van het ontwerp van 77
ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de regering van het koninkrijk Bahreïn, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Manama op 11 juli 2006 (nrs A-379/1 en 2 - 2006/2007) |
| - sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République fédérale démocratique d'Ethiopie, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 26 octobre 2006 (nos A-391/1 et 2 - 2006/2007) | 78 | - over het geheel van het ontwerp van 78
ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Federale Democratische Republiek Ethiopië, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 26 oktober 2006 (nrs A-391/1 en 2 - 2006/2007) |
| - sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République du Rwanda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kigali le 16 avril 2007 (nos A-406/1 et 2 - 2006/2007) | 80 | - over het geheel van het ontwerp van 80
ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de republiek Rwanda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kigali op 16 april 2007 (nrs A-406/1 en 2 - 2006/2007) |

<p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe, faite à Tampere le 18 juin 1998 (nos A-404/1 et 2 - 2006/2007)</p> <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Traité relatif au Corps européen et au statut de son Quartier général entre la République française, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, le Royaume d'Espagne et le Grand-Duché de Luxembourg, fait à Bruxelles le 22 novembre 2004 (nos A-405/1 et 2 - 2006/2007)</p> <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, faite à Strasbourg le 9 septembre 1996 (nos A-429/1 et 2 - 2007/2008)</p> <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997 (nos A-408/1 et 2 - 2006/2007)</p> <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (nos A-439/1 et 2 - 2007/2008)</p>	<p>81</p> <p>- over het geheel van het ontwerp van 81 ordonnantie houdende instemming met het Verdrag inzake de levering van telecommunicatievoorzieningen voor rampenmitigatie en noodhulpoperaties, gedaan te Tampere op 18 juni 1998 (nrs A-404/1 en 2 - 2006/2007)</p> <p>82</p> <p>- over het geheel van het ontwerp van 82 ordonnantie houdende instemming met het Verdrag betreffende het Eurokorps en de rechtspositie van zijn Hoofdkwartier tussen de Franse Republiek, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, het Koninkrijk Spanje en het Groothertogdom Luxemburg, gedaan te Brussel op 22 november 2004 (nrs A-405/1 en 2 - 2006/2007)</p> <p>83</p> <p>- over het geheel van het ontwerp van 83 ordonnantie houdende instemming met het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, ondertekend te Straatsburg op 9 september 1996 (nrs A-429/1 en 2 - 2007/2008)</p> <p>85</p> <p>- over het geheel van het ontwerp van 85 ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1997 (nrs A-408/1 en 2 - 2006/2007)</p> <p>86</p> <p>- over het geheel van het ontwerp van 86 ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (nrs A-439/1 en 2 - 2007/2008)</p>
---	--

- sur les amendements, les articles réservés et l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des droits de succession (nos A-441/1 et 2 - 2007/2008)	87	- over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek der Successierechten (nrs A-441/1 en 2 - 2007/2008)	87
- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant organisation des transports publics desservant des lieux d'intérêt dans la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-444/1 et 2 - 2007/2008)	94	- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de organisatie van openbaar vervoer tussen bezienswaardigheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-444/1 en 2 - 2007/2008)	94
- sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la réalisation d'un Musée national des chemins de fer sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-410/1 et 2 - 2006/2007)	95	- over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een Nationaal Museum van de Spoorwegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-410/1 en 2 - 2006/2007)	95
- sur les modifications au règlement du service social du parlement.	96	- over de wijzigingen aan het reglement van de sociale dienst van het parlement.	96

PRÉSIDENCE : M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 14h33.*

- *De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.*

EXCUSÉS

M. le président. - Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Céline Fremault ;
- M. Jacques De Coster.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter. - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Céline Fremault;
- de heer Jacques De Coster.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président. - L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "la sécurisation des carrefours dangereux à Bruxelles en vue de lutter contre l'augmentation du nombre de victimes de la route".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JOS VAN ASSCHE,

concernant "les mesures prises par le gouvernement en vue de contrer

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter. - Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "het veilig maken van de gevaarlijke kruispunten in Brussel om de stijging van het aantal verkeersslachtoffers te bestrijden".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE,

betreffende "maatregelen genomen door de regering om de verhoging van het aantal

l'augmentation du nombre de personnes tuées dans les accidents de circulation en Région bruxelloise".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ANNE SWAELENS,

concernant "les travaux prévus en vue du réaménagement des carrefours dangereux en Région bruxelloise".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ADELHEID BYTTEBIER,

concernant "la sécurité du boulevard Léopold III et le projet de réaménagement des carrefours avoisinants".

M. le président. - La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni. - Le nombre d'accidents de la route mortels a augmenté de 25% d'octobre 2006 à octobre 2007. Nous sommes passés de 20 tués sur place à 25. Le nombre de blessés a également augmenté de 3,9%. Nombre de ces accidents se déroulent à des carrefours. Au début 2007, le gouvernement avait indiqué qu'il souhaitait sécuriser vingt carrefours. J'ai cependant appris par la presse que seuls un ou deux carrefours l'auraient été. Comment expliquez-vous ce retard ? Quelles sont les mesures prises pour aller de l'avant, sachant que la situation a créé une augmentation du nombre de tués ?

M. le président. - La parole est à M. Van Assche pour sa question d'actualité jointe.

M. Jos Van Assche (en néerlandais). - *La hausse, tant du nombre de morts que de blessés, est substantielle, en comparaison avec la Flandre. En termes absolus, les chiffres restent plus favorables qu'en Flandre, mais c'est surtout dû au caractère urbain de Bruxelles, et pas tellement à une meilleure maîtrise du trafic.*

En 2007, seul un noeud routier dangereux a été traité ; en 2008, deux sont prévus à Etterbeek et le

verkeersdoden in het Brussels Gewest tegen te houden".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ANNE SWAELENS,

betreffende "geplande werken met het oog op de heraanleg van de gevaarlijke kruispunten in het Brussels Gewest".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ADELHEID BYTTEBIER,

betreffende "de veiligheid op de Leopold III-laan en het project voor de heraanleg van de nabijgelegen kruispunten".

De voorzitter. - De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni (in het Frans). - *Het aantal dodelijke verkeersongevallen is tussen oktober 2006 en oktober 2007 gestegen van 20 naar 25. Het aantal gewonden is gestegen met 3,9%. Aangezien veel ongelukken op kruispunten gebeuren, kondigde de regering begin 2007 aan dat twintig kruispunten zouden worden beveiligd. Ik heb echter in de krant gelezen dat slechts een of twee kruispunten opnieuw zijn ingericht. Hoe verklaart u dat? Welke maatregelen neemt u om de zaken te doen vlotter?*

De voorzitter. - De heer Van Assche heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Jos Van Assche. - Mijnheer de minister, de stijging met 25% is vrij verwonderlijk, omdat er al sinds 2000 een nauwkeurig meetinstrument ter beschikking is, een atlas met een zestigtal gevaarlijke verkeersknooppunten.

De stijging van zowel het aantal doden als het aantal gewonden is substantieel, in vergelijking met Vlaanderen. In absolute termen blijven de cijfers gunstiger dan in Vlaanderen: 6 tegenover 13 in

rond-point Schuman sera réaménagé.

A quoi est dû le retard ? Que pouvons-nous attendre pour le reste de la législature ?

M. le président.- La parole est à Mme Swaelens pour sa question d'actualité jointe.

Mme Anne Swaelens.- Je reprendrai certains propos de mes collègues. Cette semaine, la presse a fait état d'un retard pris dans l'aménagement des carrefours dangereux à Bruxelles. Sur 60 d'entre eux, un seul a été complètement réaménagé.

Nous apprenons également que le nombre de tués dans les accidents de la route augmente en Région bruxelloise. S'il est exact que le comportement des conducteurs est à l'origine de beaucoup d'accidents, un meilleur aménagement de la voirie permettra de faire ralentir les véhicules et, en conséquence, d'améliorer la sécurité des usagers.

Où en est-on dans le traitement de ces points noirs du trafic bruxellois ?

M. le président.- La parole est à Mme Byttebier pour sa question d'actualité jointe.

Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais).- *Les carrefours dangereux sur le boulevard Léopold III vont devenir des ronds-points. Selon Groen!, si vous ne modifiez pas les projets existants, ces noeuds routiers vont devenir encore plus dangereux.*

A l'instar des collègues qui plaident pour une réduction du danger, Groen! demande une plus grande attention à la sécurité routière sur le boulevard Léopold III. Les projets de réaménagement comportent-ils déjà des études sur la sécurité routière ? Selon nous, les feux de signalisation sont plus sûrs que des ronds-points.

Comment comptez-vous garantir la sécurité de ces

Vlaanderen. Dat is vooral te danken aan het stedelijke karakter en niet zozeer aan een betere beheersing van het verkeer.

In 2007 werd maar een enkel gevaarlijk verkeersknooppunt aangepakt en in 2008 zou er een tweetal in Etterbeek worden aangepakt en zou het rond punt Schuman worden heringericht.

Waaraan is die vertragde aanpak te wijten? Waaraan mogen wij ons nog in de loop van de legislatuur verwachten?

De voorzitter.- Mevrouw Swaelens heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Anne Swaelens (in het Frans).- *Volgens de pers loopt de heraanleg van de gevaarlijke gewestelijke kruispunten vertraging op: van de zestig kruispunten zou er nog maar één volledig heraangelegd zijn.*

Tegelijk stijgt het aantal dodelijke ongelukken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De oorzaak ligt vaak bij het rijgedrag van de chauffeurs. Toch biedt ook een betere weginfrastructuur garantie op meer veiligheid.

Hoeven staat men met de behandeling van de zwarte punten in het Brusselse verkeer?

De voorzitter.- Mevrouw Byttebier heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Adelheid Byttebier.- Strikt genomen gaat mijn vraag over de Leopold III-laan niet over hetzelfde onderwerp, maar is ze wel ingegeven door eenzelfde bekommering. De collega's stellen dat de bestaande kruispunten gevaarlijk zijn.

De gevaarlijke kruispunten op de Leopold III-laan zullen rotondes worden. Groen! waarschuwt ervoor dat, als u niets wijzigt aan de bestaande plannen, die verkeerspunten nog gevaarlijker zullen worden.

De collega's vragen om de bestaande punten minder gevaarlijk te maken. Groen! pleit er dus voor om in de nieuwe plannen voor de Leopold III-laan meer aandacht te besteden aan de verkeersveiligheid.

noeuds routiers ?

Bevatten deze plannen al studies over de verkeersveiligheid? Verkeerslichten maken minstens duidelijk wanneer een voetganger de straat kan oversteken naar de sportvelden of de winkels. De grote rotondes die u plant, zullen het gevaar alleen maar doen toenemen.

Kortom, hoe zult u de veiligheid op deze verkeerspunten garanderen?

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Les chiffres montrent que le phénomène des accidents reste stable à Bruxelles. Il est cependant préoccupant de constater qu'il y a un mort ou une personne gravement blessée dans le trafic bruxellois toutes les 36 heures. Mme Swaelens a dit quelque chose d'essentiel : les premiers responsables des accidents sont les conducteurs et leur comportement. La vitesse, ainsi que la consommation de stupéfiants ou d'alcool, sont à l'origine de nombreux accidents. Si les conducteurs respectaient les 50 km/h imposés sur la grande majorité des voiries, il y aurait déjà beaucoup moins d'accidents.

Il est cependant exact que le réaménagement de carrefours peut également avoir une incidence ; il ne faut pas le nier. On peut dire qu'il y a 60 points noirs et je reconnais que pour une série de raisons, nous ne sommes pas encore arrivés à l'objectif que j'ai fixé.

Au début, le nombre de fonctionnaires était insuffisant. Nous y avons remédié en engageant 75 fonctionnaires supplémentaires. La problématique de la répartition des compétences entre Beliris, la Région, les communes et toutes les autres structures se pose également. Ceci a pour conséquence qu'il n'est pas toujours aisément et rapidement obtenu un permis et l'accord de tous les acteurs. Enfin, pour certains de ces carrefours situés à des endroits stratégiques de pénétration de la Région, il existe de grands plans de réaménagement. À ces endroits, nous avons choisi de ne pas procéder à de petits réaménagements qui devront être modifiés dans un ou deux ans. Sur 60 points, 36 sont en cours de traitement concret. Soit le permis est demandé ou en cours de demande, soit les travaux sont planifiés, soit les plans sont en train d'être dessinés.

La police a également une grande responsabilité en

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (*in het Frans*).- *Volgens de cijfers blijft het aantal ongevallen in Brussel stabiel. Het blijft echter zorgwekkend dat er om de 36 uur iemand sterft of zwaargewond geraakt in het Brusselse verkeer. De oorzaak daarvan is vaak overdreven snelheid en alcoholgebruik.*

De heraanleg van de kruispunten speelt echter ook een rol. Er zijn zestig zwarte punten. Om een aantal redenen heb ik nog niet al mijn doelstellingen bereikt.

Eerst waren er te weinig ambtenaren. Ik heb er dan ook 75 aangeworven. Er is de moeilijke bevoegdhedenverdeling tussen Beliris, het gewest, de gemeenten en andere structuren. Het is niet eenvoudig om vergunningen vast te krijgen of met alle betrokkenen tot een akkoord te komen. Voor sommige kruispunten zijn er grote werken gepland. Dat lijkt ons beter dan kleine aanpassingen die na enkele jaren niet meer voldoen. Aan 36 van de 60 punten wordt concreet gewerkt.

Ook de politie heeft een grote verantwoordelijkheid. Buitenlandse ervaringen tonen aan dat meer controles het efficiënter zijn. Een van de conclusies van de staten-generaal voor de verkeersveiligheid was dat er in Brussel te weinig controles zijn en dat het gerecht onvoldoende optreedt.

(verder in het Nederlands)

Op de vraag van mevrouw Byttebier in verband met de Leopold III-laan kan ik antwoorden dat het kruispunt met de Bordetlaan en de Courtensstraat inderdaad een zwart punt is. Er worden vele inbreuken vastgesteld op de maximumsnelheid van 70 km/uur.

Het verbaast me dat u beweert dat de plannen van

la matière. Toutes les expériences faites à l'étranger montrent que les contrôles accrus en matière de respect des limitations de vitesse, des feux de signalisation et du Code de la route en général sont finalement les plus efficaces. L'une des conclusions des états généraux de la sécurité routière était d'ailleurs qu'il n'y a pas assez de contrôles policiers à Bruxelles et que le suivi des autorités judiciaires n'est pas toujours adéquat.

(poursuivant en néerlandais)

Au sujet du boulevard Léopold III, le carrefour avec l'avenue Bordet et la rue Courtens constitue effectivement un point noir.

Je suis surpris de vous entendre dire que la situation va empirer, alors que le Coordinateur vélo, ainsi que la Cellule sécurité routière ont assisté l'ingénieur lors de la conception des projets.

La chaussée a été réduite à 6 mètres, ce qui va faire chuter considérablement la vitesse - un point positif pour la sécurité routière -, et réduire les nuisances sonores. La vitesse sera en outre limitée à 50 km/h et des radars seront installés à proximité des carrefours dangereux. Tous les carrefours seront équipés de feux de signalisation, ce qui permettra aux cyclistes et aux piétons de traverser en toute sécurité.

Le rond-point de l'avenue des Loisirs ne sera pas pourvu de feux de signalisation, car c'est contraire au fonctionnement normal d'un rond-point. Effectivement, il serait préférable d'avoir une voie d'accès sur une seule bande, mais le boulevard Léopold III étant une voie métropolitaine très fréquentée aux heures de pointe, deux bandes de circulation sont nécessaires.

Je propose à Mme Byttebier d'évoquer avec mon collaborateur les améliorations qu'il est possible d'apporter au projet.

M. le président.- La parole à est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- Je reste quelque peu sur ma faim à propos des délais. Voici un an, il avait été annoncé que vingt carrefours seraient traités. Or, nous en sommes à un ou deux seulement. Certains accidents sont liés au comportement des automobilistes, mais s'il s'avérait

aanleg voor de Leopold III-laan de situatie onveiliger zullen maken. Zowel de fietsmanager als de Cel Verkeersveiligheid hebben de projectingenieur bijgestaan bij het ontwerpen van die plannen. Verkeersveiligheid was juist één van de bekommernissen.

Het zal u niet ontgaan zijn dat de weg wordt versmald naar 6 meter, wat nodig is voor een 2x2-weg. Dit zal de snelheid drastisch doen verminderen, wat goed is voor de verkeersveiligheid en de vermindering van de geluidshinder. De maximumsnelheid zal vastgesteld worden op 50 km/uur. In de nabijheid van gevaarlijke kruispunten komen camera's. Alle kruispunten worden uitgerust met verkeerslichten, waardoor voetgangers en fietsers veilig kunnen oversteken, overeenkomstig het voorgeschreven model. Door de versmalling van de weg wordt het oversteken trouwens sowieso veiliger.

Aan de rotonde aan de Vrijtijdsblaan worden geen verkeerslichten geplaatst, omdat dit in strijd is met het normaal functioneren van een rotonde. U heeft gelijk dat de invalsweg normalerwijze best op één rijvak wordt gebracht, maar de Leopold III-laan is een metropolitaanse weg met een doorstroming van 2.000 voertuigen/uur tijdens het piekuur. Hier zijn dus twee rijvakken nodig. Er komen verkeersplateaus om de snelheid te belemmeren.

Ik stel voor dat mevrouw Byttebier mijn medewerker ontmoet en hem op het plan toont waar het beter kan. Ik sta open voor voorstellen.

De voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).- *De timing van de werkzaamheden overtuigt me niet. Een jaar geleden kondigde u aan dat er twintig kruispunten zouden worden heraangelegd. Vandaag zijn er nog maar één of twee klaar. Als men zou kunnen bewijzen dat sommige verkeersongelukken te*

que certains étaient liés à l'état de la voirie ou des carrefours, la responsabilité civile de la Région pourrait être engagée. Les pouvoirs publics indiquent qu'il existe 60 points noirs, déclarent qu'ils vont en traiter 20, mais un an après, ils n'en ont traité qu'un ou deux !

M. Pascal Smet, ministre. - Connaissez-vous la définition du point noir ? Donnez-la moi. J'ai l'impression que vous vous trompez.

M. Mustapha El Karouni. - Je ne me trompe pas du tout. "Point noir" est suffisamment explicite. C'est un point qui pose problème en termes de sécurité et qu'il convient de traiter. Nous avons une obligation de résultat, non pas en termes de nombre d'accidents, mais en termes de moyens à consacrer afin d'apporter une solution au problème. Vous répondez à ma question par une autre question, à laquelle je réponds à mon tour !

M. le président. - La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais). - *Je ne peux que me rallier à l'orateur précédent.*

M. Pascal Smet, ministre (en néerlandais). - *C'est déjà la deuxième fois en une semaine.*

M. Jos Van Assche (en néerlandais). - *Manifestement, je ne suis pas le seul à ne pas avoir entièrement compris votre exposé. Quels noeuds routiers comptez-vous encore traiter durant cette législature ?*

M. le président. - La parole est à Mme Swaelens.

Mme Anne Swaelens. - Nous pouvons donc nous réjouir du fait que, apparemment, tout est mis sur pied pour entamer un réaménagement de ces carrefours. J'imagine que, en fin de législature, il sera opéré une évaluation en commission.

M. le président. - La parole est à Mme Byttebier.

Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais). - *Je connaissais déjà la situation du boulevard Léopold III.*

Quoi qu'il en soit, un piéton et un cycliste courrent

wijten zijn aan de weginfrastructuur en niet aan het rijgedrag van de chauffeur, dan zou men zich kunnen beroepen op de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van het gewest.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans). - *Wat is volgens u de definitie van een zwart punt? Ik heb het gevoel dat u zich vergist.*

De heer Mustapha El Karouni (in het Frans). - *Ik vergis me niet. Een "zwart punt" is problematisch voor de verkeersveiligheid. De overheid moet investeren in oplossingen.*

De voorzitter. - De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche. - Ik kan mij alleen maar aansluiten bij de vorige spreker.

De heer Pascal Smet, minister. - Dat is al de tweede keer in een week.

De heer Jos Van Assche. - Blijkbaar ben ik niet de enige die uw exposé maar half of niet heeft begrepen. Ik had graag vernomen welke van de 20 of 60 verkeerspunten deze legislatuur nog worden aangepakt.

De voorzitter. - Mevrouw Swaelens heeft het woord.

Mevrouw Anne Swaelens (in het Frans). - *Het verheugt me dat de heraanleg van de kruispunten binnenkort echt van start kan gaan. Ik veronderstel dat de zaken tegen het einde van de legislatuur worden geëvalueerd.*

De voorzitter. - Mevrouw Byttebier heeft het woord.

Mevrouw Adelheid Byttebier. - Ik stel de uitgebreide uitleg over de situatie op de Leopold III-laan op prijs. Die was mij overigens bekend.

Het feit blijft dat een voetganger en fietser op een

plus de risques dans un rond-point. Grâce aux feux de signalisation, les voitures ne peuvent en effet pas rouler à 50 ou 70 km/h, mais doivent s'arrêter pour laisser traverser des enfants.

A cause de la présence de deux bandes de circulation dans les ronds-points, les piétons courent encore plus de risques lorsqu'ils traversent. Si vous ne tenez pas compte des usagers faibles et n'apportez pas les corrections nécessaires au plan du boulevard Léopold III, d'ici quelques années, vous enregistrerez des statistiques encore plus médiocres. C'est précisément ce que je veux éviter.

rond punt meer gevaar lopen en dat de overheid het gevaar niet indijkt met behulp van verkeerslichten. Waar er verkeerslichten staan, kunnen auto's inderdaad geen 50 of 70 kilometer per uur rijden, maar moeten ze stilhouden voor bijvoorbeeld overstekende kinderen.

Voor het afslaand verkeer is er op het rond punt in twee rijvakken voorzien. Welnu, voertuigen op het eerste rijvak houden stil voor overstekende voetgangers, voertuigen op het tweede rijvak stoppen een keer op twee niet, en dan is een voetganger eraan. Ik voorspel u: als u de kruispunten aan de Leopold III-laan en de heraanleg van de laan niet vanuit het oogpunt van de zwakke gebruiker bekijkt en de nodige correcties aanbrengt, zult u over enkele jaren nog slechtere statistieken optekenen. Mijn signaal is precies bedoeld om dat te voorkomen.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "la position du ministre concernant la proposition de JC Decaux d'équiper les communes bruxelloises d'un système de vélos partagés".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME JULIE FISZMAN,

concernant "l'appel de JC Decaux pour un système régional de location de vélos".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Dans le cadre du débat Cyclocity en commission, mon collègue Philippe Pivin vous avait longuement interrogé sur la

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "het standpunt van de minister betreffende het voorstel van JC Decaux om de Brusselse gemeenten uit te rusten met gedeelde fietsen".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN,

betreffende "de oproep van JC Decaux voor een gewestelijk systeem van fietsverhuur".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- In het kader van het commissiedebat over Cyclocity heeft collega Pivin u ondervraagd over de eventuele

possibilité d'étendre aux différentes communes de la Région la mise à disposition de vélos. La gestion de ce service peut être confiée à la Région, aux communes, aux gestionnaires de mobilier urbain ou de publicité, ou encore à des indépendants.

Une proposition vous aurait été faite par voie de presse. L'article vous accuse par ailleurs de manque de concertation et de communication. Je cite un extrait de l'article de presse en question : "Je n'arrive pas à parler à la Région. Cela fait trois mois que j'écris, sans réponse. Si elle ne peut entendre mes propositions, je les communique à la presse".

Cela me paraît un peu cavalier. J'aimerais savoir quelle est votre réaction à cette manière de communiquer. Comment répondez-vous à cette accusation de manque de concertation ?

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman pour sa question d'actualité jointe.

Mme Julie Fiszman.- Nous avons longuement évoqué les vélos publics en commission. Au nom du groupe PS, j'avais insisté sur la nécessité de rendre ce système réellement public et, dans la mesure du possible, d'éviter tout lien direct entre le financement du système et l'affichage publicitaire. Ce lien ne ferait en effet qu'augmenter le nombre de publicités dans la ville.

La société JC Decaux a proposé aux communes qui ont conclu avec elle un contrat pour l'affichage publicitaire d'y ajouter la location de vélos. Vous avez répondu qu'un appel d'offres était en cours au niveau de la Région. Avez-vous consulté les communes ? Qu'ont-elles répondu ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Je commencerai par votre dernière question. Nous en avons discuté lors de notre dernière conférence des bourgmestres. Il s'y est clairement avéré que les communes n'ont pas d'argent pour entrer dans le système. Les bourgmestres sont bien d'accord si le système est organisé par la Région, en étroite collaboration avec les communes, évidemment.

J'ai également lu l'interview de Jean-Sébastien Decaux. Il choisit la méthode qu'il préfère. Ces

uitbreiding van het systeem van de gedeelde fietsen tot alle Brusselse gemeenten.

Via de pers is een voorstel tot u gericht over het beheer ervan, door iemand die zegt dat hij drie maanden lang vruchteloos heeft gepoogd om met het gewest in contact te komen.

Wat vindt u ervan dat mensen op een dergelijke wijze moeten communiceren en wat is uw antwoord op de opmerking dat u te weinig overleg pleegt?

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Ik heb in de commissie als woordvoerster van de PS-fractie erop aangedrongen om dit systeem onder controle van de overheid te plaatsen en de financiering van het systeem zoveel mogelijk te scheiden van de reclame-inkomsten.*

JC Decaux heeft aan de gemeenten waarmee deze onderneming een reclameovereenkomst heeft, voorgesteld om binnen die overeenkomst ook fietsen te verhuren. U hebt verklaard dat er een offerte werd besproken op gewestelijk niveau. Hebt u de gemeenten geraadpleegd? Wat hebben ze geantwoord?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Ik heb de kwestie besproken tijdens de jongste Conferentie van burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daaruit bleek dat de gemeenten niet voldoende geld hebben om deel te nemen aan het fietsverhuursysteem. Ze gaan er uiteraard mee akkoord, als het gewest in samenwerking met alle gemeenten een systeem op het getouw zet.*

Ik heb de afgelopen weken inderdaad geweigerd om

derniers mois, nous avons fait preuve de transparence ; nous avons parlé et expliqué. Ces dernières semaines, j'ai cependant refusé systématiquement de parler avec M. Decaux. Je connais son point de vue et j'ai également appris celui de Clear Channel. Comme nous sommes en train de préparer un marché public, j'estime que la neutralité, et donc la prudence, s'imposent. Le fait que M. Decaux réponde via la presse confirme que je reste prudent.

La semaine prochaine, j'ai inscrit à l'ordre du jour du gouvernement un point par lequel je demanderai l'accord de mes collègues pour lancer une procédure ouverte, un appel d'offres avec publication dans le Bulletin européen. Nous proposerons aux opérateurs de marquer leur intérêt dans les trente jours calendriers. Ils recevront ensuite le cahier des charges. Après quoi, ils pourront envoyer leurs propositions. D'après ce que l'on nous proposera, des négociations seront alors engagées. Notre but sera de limiter la contribution de la Région, ce qui ne signifie pas nécessairement que l'opération sera publicitaire. C'est possible, mais pas obligatoire.

Nous désirons donc attendre l'avis des divers opérateurs sur le marché, qui sont trois ou quatre, avant de conclure un contrat pour les dix-neuf communes avec un seul opérateur. L'opération sera réalisée en plusieurs phases, bien sûr, comme à Barcelone ou Paris. Mon idée rejoint sans doute l'opinion de tous les membres du gouvernement, avec lesquels nous avions discuté de façon informelle. La procédure doit être transparente et ouverte à tous les opérateurs. Elle sera lancée la semaine prochaine.

M. le président. - La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum. - Je suis tout à fait ravie de votre réponse. Le respect des marchés publics est essentiel et vous nous avez rassurés sur ce plan. Je vous invite à poursuivre la concertation avec les communes, très attachées au dialogue.

M. Pascal Smet, ministre. - Je crois être devenu l'un des champions de la concertation avec les communes.

Mme Viviane Teitelbaum. - Je vous ai déjà dit que nous n'avions sans doute pas la même interprétation

met Jean-Sébastien Decaux te praten. Ik ken zijn standpunt en dat van Clear Channel. Aangezien ik een openbare aanbestedingsprocedure voorbereid, wil ik strikt neutraal blijven.

Volgende week zal ik de andere regeringsleden vragen of ze ermee akkoord gaan dat ik een projectoproep lanceer. Geïnteresseerde bedrijven krijgen dertig kalenderdagen de tijd om hun interesse te laten blijken en ontvangen vervolgens het bestek. Daarna kunnen ze een voorstel indienen. Vervolgens gaan we onderhandelen. Ik wil ervoor zorgen dat de bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beperkt blijft. Een reclameovereenkomst behoort tot de mogelijkheden, al zijn er nog andere opties.

Er zijn drie of vier bedrijven op de markt die een fietsverhuursysteem voor het hele gewest op het getouw kunnen zetten. Het project wordt in meerdere fasen gerealiseerd, zoals in Parijs en Barcelona. Mijn idee zal ongetwijfeld op de steun van de regering kunnen rekenen. De procedure moet transparant zijn en openstaan voor alle bedrijven.

De voorzitter. - Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans). - *Ik ben tevreden over uw antwoord. Ik hecht belang aan een eerlijke aanbestedingsprocedure en moedig u aan om te blijven overleggen met de gemeenten.*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans). - *Ik pleeg zeer intensief overleg met de gemeenten.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans). - *Ik veronderstel dat wij het begrip "overleg" niet op*

du mot "concertation". Mais je vous invite à continuer.

M. Pascal Smet, ministre.- La grande majorité est d'accord, à l'exception du bourgmestre d'une certaine commune.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- J'ai bien entendu les réponses du ministre et je ne peux que marquer ma satisfaction sur votre engagement à vous concerter avec les communes et à obtenir un accord de la part des autorités communales. Par contre, ne soyons pas naïfs. Si vous nous prévenez que la Région ne voudra pas financer le système, nous savons bien dès le départ que le financement s'effectuera via la publicité.

M. Pascal Smet, ministre.- Je n'ai pas dit que l'argent ne proviendrait pas de la Région.

Mme Julie Fiszman.- Vous avez dit que vous limiteriez les moyens.

M. Pascal Smet, ministre.- Vous m'avez mal compris. J'ai dit qu'actuellement, je ne veux pas trancher sur le mode de financement. Je lance un appel. Ceux qui se montrent intéressés par cette opération vélos à Bruxelles peuvent expliquer comment ils envisagent son financement. Il pourrait s'effectuer par des publicités existantes ou par des publicités supplémentaires. Je rappelle que les panneaux de 8 mètres carrés ne sont pas gérés, pas plus que les publicités sur les chantiers. Mais je reste ouvert.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Cela pourrait même se faire sans publicité.

M. Pascal Smet, ministre.- Oui, certainement. Ce serait encore plus intéressant pour les communes. La Ville de Bruxelles, qui a voulu agir seule, doit finalement financer son opération sur fonds propres. Si la Région intervient, peut-être trouverons-nous d'autres mécanismes, mais je ne m'avance pas pour l'instant. C'est à l'opérateur de réaliser un effort et de nous expliquer son point de vue. La Région pourrait ainsi gagner de l'argent.

M. le président.- Nous n'introduisons pas de

dezelfde manier interpreteren.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Op een burgemeester na gaat iedereen akkoord.*

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Mijnheer Smet, uw bereidwilligheid om overleg te plegen met de gemeenten stemt mij ook tevreden. Als u zegt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het fietsverhuursysteem niet wil financieren, weet u echter maar al te goed dat u een reclameovereenkomst nodig hebt.*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Ik heb niet gezegd dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet met geld over de brug zou komen.*

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *U zei dat u de bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wou beperken.*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *U hebt me verkeerd begrepen. Ik wil me nu nog niet uitspreken over de financiering. Er komt een projectoproep. De geïnteresseerde bedrijven moeten maar uitleggen hoe ze de financiering willen realiseren. Een reclameovereenkomst is mogelijk.*

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Het kan ook zonder reclame.*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Inderdaad. Dat zou nog interessanter zijn voor de gemeenten. Brussel-Stad moet nu immers het plaatselijk fietsverhuursysteem volledig met eigen middelen betalen. Met de hulp van het gewest zijn andere financieringsmethoden mogelijk.*

De voorzitter.- Ik wil geen nieuw débat openen.

nouveau débat. Avez-vous encore une question à poser ?

Mme Julie Fiszman.-Vous m'avez peut-être mal comprise. Puisqu'on demande aux opérateurs privés comment ils ont l'intention de financer leur système, je trouve que le lien direct entre la publicité et le système de vélos est pervers.

M. le président.- Je souhaite que nous restions dans le cadre de la question d'actualité. Il ne s'agit pas d'un débat. Celui-ci a eu lieu en commission.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MOHAMED LAHLALI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'augmentation du nombre de chômeurs sanctionnés en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à M. Lahlali.

M. Mohamed Lahlali.- Ce mercredi 21 février, la presse a évoqué un rapport de l'ONEM faisant état de l'exclusion de 2.580 chômeurs en 2007. Ces derniers auraient été exclus pour ne pas avoir répondu à leur facilitateur de l'ONEM, conformément au dispositif instauré en juin 2004. Le rapport indique également que le nombre d'exclus en 2006 était de 966. La hausse est donc de 167%. Le total des sanctions s'élèverait à 19.997 en 2007, réparti comme suit : 50% en Région wallonne, 28% en Région flamande et 21% en Région de Bruxelles-Capitale.

Cette augmentation du nombre de sanctions ne nous surprend guère. Elle est la conséquence de la mise en place du dispositif appliqué aux chômeurs de moins de 30 ans en 2004, élargi aux chômeurs de 30 à 34 ans en 2005, puis de 40 à 50 ans en 2006.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- Misschien hebt u me verkeerd begrepen. Naar mijn mening is het directe verband tussen de reclame en het fietssysteem pervers.

De voorzitter.- U mag niet buiten het kader van de dringende vraag treden. Het debat vond al plaats in de commissievergadering.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MOHAMED LAHLALI

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, WETENSCHAPPENLIJK
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN
DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de stijging van het aantal bestrafte werklozen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- De heer Lahlali heeft het woord.

De heer Mohamed Lahlali (*in het Frans*).- Volgens de pers maakte de RVA een rapport voor 2007 bekend, waarin de uitsluiting staat vermeld van 2.580 werklozen die de oproepen van de facilitatoren van de RVA niet hadden beantwoord. In 2006 telde men 966 uitsluitingen. Er is dus sprake van een stijging met 167%. Het Brussels gewest telt 21% van het aantal gestrafde werklozen op nationaal vlak.

Dat het aantal uitsluitingen is gestegen, is niet verwonderlijk. De regelgeving uit 2004 voor werklozen jonger dan 30 jaar werd in 2005 uitgebreid naar werklozen tot 34 jaar en in 2006 naar werklozen van 40 tot 50 jaar.

Wat is uw globale analyse van het rapport? Hoe verklaart u deze grote stijging? Zorgen de

Toutefois, cette situation nous laisse perplexes.

Quelle est votre perception générale de ce rapport ? Comment expliquez-vous cette hausse importante ? Comme l'évoquent certains médias, ce dispositif de facilitateur de l'ONEM n'est-il pas la face cachée de l'activation et ne vise-t-il pas à renvoyer davantage de chômeurs vers les CPAS ? Selon vous, ce phénomène touche-t-il autant la Région de Bruxelles-Capitale que la Wallonie ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - L'évaluation du processus de l'accord de coopération dont nous disposons aujourd'hui est quantitative. L'évaluation qualitative est en cours, nous aurons une réunion avec les ministres régionaux de l'Emploi et le fédéral à ce sujet dans les prochaines semaines. Le ministre fédéral de l'Emploi va également rencontrer les représentants des CPAS afin d'évaluer cette question.

Il est vrai que nous constatons une hausse du nombre de sanctions dans le cadre du plan d'activation, également due à l'élargissement du public-cible, ces derniers mois, aux 30-40 ans et aux 40-50 ans. Les procédures évoluent aussi, puisque les entretiens se succèdent - premier, deuxième, troisième entretien - et que les décisions sont prises en fonction de ce paramètre. Le nombre de sanctions augmente à mesure que la procédure avance.

Concernant les chiffres que vous citez, une grande partie d'entre eux comprend des sanctions pour absence aux entretiens. Le pourcentage de Bruxellois sanctionnés est moins élevé qu'en Flandre, vous retrouverez ces chiffres dans la rubrique 4 du rapport. L'étude qualitative qui est en cours nous permettra de revenir sur ce débat et d'avoir une analyse plus fine de ce qui se passe à Bruxelles et dans les autres Régions.

M. le président. - La parole est à M. Lahlali.

M. Mohamed Lahlali. - Votre réponse m'évite de poser une deuxième question, concernant le rapport que vous avez mentionné. Comme vous l'avez dit, nous reviendrons en commission des Affaires économiques sur ce rapport.

facilitatoren van de RVA er niet voor dat er meer werklozen bij de OCMW's moeten aankloppen? Is het fenomeen even problematisch in het Brussels als in het Waals Gewest?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*). - We beschikken over een kwantitatieve evaluatie van het samenwerkingsakkoord. De komende weken vergaderen de federale en gewestelijke ministers van Werk over de kwalitatieve evaluatie die nu nog in de maak is. De federale minister van Werk zal ook de OCMW's ontmoeten.

Er zijn inderdaad meer sancties in het kader van het activeringsplan, mede door de recente uitbreiding van het doelpubliek tot werklozen tussen 30 en 50 jaar. Bovendien worden er meer sancties getroffen, naargelang de procedure vordert.

Een groot deel van de sancties waarnaar u verwijst, is te wijten aan het feit dat de werkloze niet is komen opdagen voor een gesprek. In rubriek 4 van het rapport kunt u zien dat er in Vlaanderen relatief gezien meer mensen bestraft worden. De kwalitatieve evaluatie zal een preciezer beeld geven.

De voorzitter. - De heer Lahlali heeft het woord.

De heer Mohamed Lahlali (*in het Frans*). - We zullen in de commissie terugkomen op deze evaluatie.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOËL RIGUELLE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "la position de la Conférence des bourgmestres en matière de politique de stationnement et les modalités de la concertation avec la Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- J'ignore si nous avons les mêmes références théâtrales, mais nous avons assisté cette semaine à un remake de "Bossemans et Coppenolle" puisque, dans la pièce, concernant le langage des fleurs, Bossemans qui est amoureux de Violette lui dit : "Si tu veux, je veux" et l'autre lui répond : "Si tu veux, je veux aussi !". C'est un peu cela que nous avons entendu dans le chef de la Conférence des bourgmestres dont nous avons vu évoluer la position et où un certain nombre de ses membres, réticents au départ, ont changé d'avis.

Je veux bien comprendre que cela ne rencontre peut-être pas 100% de vos attentes mais, dans la parade amoureuse, il faut bien commencer par une première étape. Je suppose que vous allez donc saisir la balle au bond et pouvoir répondre à cette proposition de la Conférence des bourgmestres d'entamer la concertation et le parcours de ce chemin difficile. Il coexiste des points de vue et des nuances très différents, y compris au sein même de la Conférence, qu'il s'agit de faire se rencontrer afin d'arriver enfin à une proposition d'agence de stationnement qui puisse être régulée au niveau régional.

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Cette semaine, nous avons en effet assisté à un drôle de spectacle. Si je suis bien informé, votre collègue a dit parler au nom des dix-neuf bourgmestres, mais ce n'est pas le cas : il s'est exprimé à titre personnel. La Conférence m'a

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "het standpunt van de Conferentie van burgemeesters inzake het parkeerbeleid en de voorwaarden voor het overleg met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *Een aantal Brusselse burgemeesters die zich aanvankelijk weigerachtig opstelden ten aanzien van een gewestelijk parkeerbeleid, lijken te zijn bijgedraaid.*

Ik hoop dat u gebruik maakt van het voorstel van de Conferentie van burgemeesters om het overleg van start te laten gaan. De meningen lopen sterk uiteen, maar u moet werk maken van een gewestelijk parkeeragentschap.

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *De Conferentie van burgemeesters heeft me haar standpunt enkele weken geleden meegedeeld. Het is echter de regering die de knoop zal doorhakken.*

envoyé sa position il y a deux ou trois semaines. Mais, ainsi que le ministre-président l'expliquait ce midi à la presse, c'est finalement le gouvernement qui décide. A défaut, il serait complètement inutile.

M. Joël Riguelle. - Bien évidemment !

M. Pascal Smet, ministre. - La décision a été prise au sein du gouvernement. Même si je n'ai pas envie d'être le psychiatre de l'ego d'un certain bourgmestre, je suis au regret de le décevoir. Il n'y aura pas de "bidule", mais une vraie agence dotée de nombreuses compétences et une Région qui détermine la politique de stationnement. Les communes disposeront évidemment d'une marge de manœuvre quant à l'exécution des décisions sur le plan local. De plus, ainsi que c'est prévu depuis le début, elles seront associées à la définition de la politique appliquée.

Le gouvernement a décidé hier de l'avant-projet d'ordonnance afin de régionaliser la politique de stationnement et de créer l'agence de stationnement. Cet avant-projet va être envoyé au Conseil d'Etat, car il faut vérifier son contenu juridique. Ensuite, il va passer en seconde lecture et, avant l'été, nous débattrons de l'ordonnance au sein de cet hémicycle.

Je suis persuadé que la grande majorité des bourgmestres a l'intelligence de reconnaître qu'il y a une approche régionale et qu'ils en sont même demandeurs. Tout le reste n'est que le spectacle de l'ego de certains.

M. le président. - La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle. - Personnellement, je ne faisais pas référence à la sortie de ce bourgmestre. Je suis vraiment désolé mais, ayant mal suivi la presse, je ne sais même pas de qui vous parlez.

(Rires)

Je devrais relire la presse de cette semaine. Je m'en tiens à l'article que j'ai lu dans "Le Soir" et qui faisait référence à la position officielle de la Conférence des bourgmestres, qui semblait plutôt positive et invitait au dialogue.

M. Pascal Smet, ministre. - Nous avons 95%. Vous êtes bien placé pour le savoir : je suis doté d'une

De heer Joël Riguelle (*in het Frans*). - *Uiteraard.*

De heer Pascal Smet, minister (*in het Frans*). - *De regering heeft een beslissing genomen. Ik weet dat één burgemeester zich nog verzet, maar dat is dan jammer voor hem. Er komt een volwaardig gewestelijk parkeeragentschap, al zullen de gemeenten uiteraard nog enige beslissingsmacht behouden op lokaal vlak. Ook het algemene beleid zullen ze mee kunnen bepalen.*

De regering heeft een akkoord bereikt over een voorontwerp van ordonnantie voor de oprichting van een gewestelijk parkeeragentschap. De tekst gaat naar de Raad van State; vervolgens komt er een tweede lezing en voor de zomervakantie wordt hij voorgelegd aan het parlement.

Ik ben ervan overtuigd dat de meerderheid van de burgemeesters intelligent genoeg is om te beseffen dat een gewestelijk parkeeragentschap een noodzaak is. Wie zich verzet, heeft gewoon een te groot ego.

De voorzitter. - De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (*in het Frans*). - *Ik weet zelfs niet over welke burgemeester u spreekt.*

(Gelach)

Volgens Le Soir is de houding van de Conferentie van burgemeesters eerder positief en staat ze open voor dialoog.

De heer Pascal Smet, minister (*in het Frans*). - *We zijn het eens over 95%. U weet dat ik veel geduld*

patience infinie afin d'arriver à un accord. Nous aurions une grande distinction si je prenais mes plans initiaux et les réalisais moi-même. C'est comme dans la vie, vous avez raison : on n'est pas toujours satisfait dans chaque relation.

M. Joël Riguelle.- Bien sûr. Comme dernière réplique - puisque la dernière réplique revient au parlement - je souhaite, à l'instar d'un autre humoriste bien connu et originaire de Berchem-Sainte-Agathe d'ailleurs, que Conférence des bourgmestres, communes et Région tentent de résoudre ensemble le puzzle afin de trouver une solution.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL GALAND

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le subside régional en vue d'une coopération entre Bruxelles et Rabat pour le dépistage du cancer du sein".

M. le président.- La parole est à M. Galand.

M. Paul Galand.- Nous nous réjouissons de l'entente entre la Région bruxelloise et Rabat concernant le programme de dépistage du cancer du sein. Vous annoncez que l'engagement de la Région sera porté à 200.000 euros. Il s'agit d'une expérience pilote basée sur les plus récentes technologies de l'information et de la communication. Elle pourrait constituer un pôle de référence au Maroc. La télémédecine utilise une technologie de pointe qui permettra également de pallier le manque de spécialistes dans ce pays.

Nos préoccupations sont d'ordre scientifique et médical, mais concernent aussi le développement médico-social. En Région bruxelloise, l'objectif est de faire participer un maximum de femmes âgées de 50 à 69 ans au dépistage du cancer du sein. Ces

aan de dag leg om een akkoord te bereiken. Men kan niet altijd over alles tevreden zijn.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *Ik hoop dat de Conferentie van Burgemeesters, de gemeenten en het gewest samen een oplossing kunnen uitwerken.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL GALAND

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de gewestelijke subsidie voor een samenwerking tussen Brussel en Rabat voor de opsporing van borstkanker".

De voorzitter.- De heer Galand heeft het woord.

De heer Paul Galand (in het Frans).- *Mijn fractie is tevreden over het akkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Rabat aangaande een project voor de opsporing van borstkanker. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest draagt 200.000 euro bij voor dit proefproject, dat gebruik maakt van de meest recente ICT-ontwikkelingen. Telegeneeskunde kan een oplossing bieden voor het tekort aan specialisten in Marokko.*

Ik heb een aantal wetenschappelijke en medische bedenkingen, maar stel me ook vragen over de sociale aspecten. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft de bedoeling zoveel mogelijk vrouwen tussen 50 en 69 jaar te bereiken. Is dat ook het geval in Rabat? De nieuwe technologieën moeten bevorderlijk zijn voor de ontwikkeling van de

préoccupations sont-elles partagées par les autorités de Rabat ? Ces nouvelles technologies doivent servir le développement médical, mais aussi la santé publique de la région de Rabat. Cela pourrait d'ailleurs avoir une influence sur une partie de la population bruxelloise et susciter une plus grande adhésion au système mis en place chez nous.

M. le président. - La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre. - Nous avons déjà débattu à plusieurs reprises de ce sujet au sein de la commission de la Santé de la Commission communautaire commune. Grâce à l'accord de coopération que nous avons conclu avec la région de Rabat-Salé-Zemmour, nous avons reçu de Rabat 1.000 screenings de femmes marocaines. Ces mammographies ont été soumises à une double lecture à l'hôpital Bordet, grâce au système de transmission de l'imagerie médicale. Nous continuons à travailler sur ce système.

L'élément le plus intéressant est plutôt hors du commun. Grâce à l'accord de coopération, nous avons mis sur pied à Rabat une campagne de sensibilisation soutenue par les plus hautes autorités marocaines. L'épouse du roi du Maroc s'est notamment intéressée au développement de notre système. Cette sensibilisation a favorisé la communication en la matière. J'ai demandé que cette campagne d'information soit étendue à toute la population marocaine, non seulement au Maroc, mais aussi à l'étranger, et donc aussi chez nous. En effet, nous savons très bien que la population des femmes de 50 à 69 ans la plus difficile à atteindre est précisément celle-là. La sensibilisation de ces femmes via les médias marocains aura sans aucun doute des répercussions positives sur notre programme de dépistage du cancer du sein en Région bruxelloise.

Nous continuerons à y travailler. La campagne de sensibilisation nous livrera des enseignements sur la façon de nous adresser à la population concernée. C'est d'ailleurs le but de nos échanges de vues. En général, ces échanges avec les autorités marocaines, quel que soit leur niveau, sont très positifs et deviennent de plus en plus chaleureux. J'ai rencontré des femmes marocaines de haut niveau, qui m'ont fait une forte impression. Il s'agit de la ministre des Sports, de la ministre de la Santé et de la ministre de l'Education, trois femmes qui font

geneeskunde en de volksgezondheid in de streek van Rabat. Overigens kan het initiatief ook een deel van de Brusselse bevolking ertoe aanzetten om zich te laten onderzoeken.

De voorzitter. - De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans). - *In de commissie Gezondheid van de GGC hebben we deze kwestie al uitvoerig besproken. Door een samenwerkingsakkoord met de Marokkaanse regio Rabat-Salé-Zemmour heeft deze regio 1000 mammografieën naar het Bordetziekenhuis gestuurd via een verzendingssysteem voor medische beelden.*

We zijn erin geslaagd om in Rabat een bewustmakingsactie op het getouw te zetten. Ik heb erop aangedrongen om de informatiecampagne tot de hele Marokkaanse bevolking te richten, met inbegrip van de Marokkanen die in het buitenland en in België verblijven. Het is namelijk zeer moeilijk om die doelgroep van vrouwen tussen 50 en 69 jaar te bereiken. De bewustmaking van deze vrouwen via de Marokkaanse media zal ongetwijfeld positieve gevolgen hebben op het opsporingsprogramma in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gewest zet zijn inspanningen onverminderd voort. Uit de bewustmakingscampagne leren we hoe we ons tot deze bevolkingsgroep moeten richten. De contacten met de Marokkaanse overheid zijn uitstekend. Ik heb ook goede contacten gehad met drie vrouwelijke ministers uit de Marokkaanse regering, bevoegd voor Gezondheid, Sport en Onderwijs.

Alle projecten verlopen gunstig. Op 14 juni komt er een belangrijke ontmoeting in Rabat. Die is georganiseerd door de Memorial Van Damme en alle Marokkaanse overheden zullen er aanwezig zijn.

Dit is een goede zaak, zowel voor de bevolking in Marokko, als voor Marokkanen in Brussel.

partie du gouvernement marocain.

Tous nos projets se développent très bien. Le 14 juin, j'espère que nous assisterons à un superbe meeting à Rabat, organisé en présence de toutes les autorités marocaines par les responsables du Mémorial Van Damme. C'est une bonne chose, tant pour la population qui réside au Maroc que pour les ressortissants marocains de Bruxelles.

M. le président. - La parole est à M. Galand.

M. Paul Galand. - M. le ministre, permettez-moi de vous adresser une suggestion. Pour que des programmes réussissent, il faut réaliser une évaluation régulière de leurs résultats. Or, nous disposons d'une excellente expertise en la matière à Bruxelles, grâce à l'équipe de l'Observatoire de la santé et du social. Peut-être pourrions-nous partager nos réflexions avec les membres de cette équipe.

M. Guy Vanhengel, ministre. - C'est une excellente idée. Nous les y impliquerons.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME DANIELLE CARON

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les mesures envisagées par la Région bruxelloise pour réduire les pics de pollution".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

De voorzitter. - De heer Galand heeft het woord.

De heer Paul Galand (*in het Frans*).- *Opdat programma's slagen, moeten ze regelmatig geëvalueerd worden. Het is misschien een goed idee om de ervaring van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn ter beschikking te stellen van de leden van dat team?*

De heer Guy Vanhengel, minister (*in het Frans*).- *Ik ga daarmee volledig akkoord.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW DANIELLE CARON

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de maatregelen die het Brussels Gewest overweegt om de verontreinigingspieken te verminderen".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

concernant "l'harmonisation des politiques régionales en matière d'écofiscalité pour faire face aux pics de pollution".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME OLIVIA P'TITO,

concernant "les déclarations de la ministre de l'Environnement concernant l'écofiscalité au kilomètre et le péage urbain".

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Je voulais intervenir à propos des pics de pollution de cette semaine, même si le sujet n'est pas nouveau et que je suppose qu'il préoccupe fort la ministre. Je rencontre de nombreux habitants qui, tout comme moi, sont sensibilisés par cette question et se font du souci, ne fût-ce que lorsqu'ils prennent leur vélo ou qu'ils sont en rue. Comme vous l'avez relevé, Mme la ministre, il y a énormément de liens entre la santé et les pics de pollution, qui entraînent essentiellement des maladies pulmonaires.

Nous avons déjà connu des pics de pollution importants en décembre. La situation est maintenant encore plus grave, puisque l'on dit que des mesures urgentes doivent être prises. Vous avez soulevé plusieurs possibilités de réaction, comme le péage urbain en 2013, les pastilles bleues pour barrer l'accès aux véhicules polluants ou les filtres, qui seront imposés d'ici cinq ans par l'Europe.

Nous voulons garder notre ville accueillante. Notre groupe est d'accord sur le fait qu'un péage urbain pourrait être intéressant au niveau des navetteurs, mais il pourrait également nous causer quelques soucis quant à l'image même de Bruxelles. C'est une question importante. Ensuite, il faut savoir si nous optons pour un système d'écofiscalité basé sur le nombre de kilomètres parcourus ou sur l'horaire de circulation des véhicules. Toutes ces mesures, qui pourraient être prises à plus long terme, sont bonnes. Nous pourrions également réaliser des combinaisons avec les transports publics et favoriser le RER, pour autant que nous n'encourageons pas ainsi l'exode des habitants de la

betreffende "de harmonisering van het gewestelijk beleid inzake ecofiscaliteit om het hoofd te bieden aan de verontreinigingspieken".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO,

betreffende "de verklaringen van de minister van Leefmilieu betreffende de milieubelasting per kilometer en de stadstol".

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (*in het Frans*).- Veel burgers maken zich zorgen over de verontreinigingspieken van de afgelopen week. Deze pieken beïnvloeden namelijk de volksgezondheid en veroorzaken vooral longaandoeningen.

Er waren al verontreinigingspieken in december, maar nu lijkt het nog erger te zijn. U hebt verschillende mogelijke reacties besproken, zoals een stadstol vanaf 2013, blauwe stickers om de meest vervuilende wagens te weren, of filters die Europa binnen vijf jaar zal opleggen.

Een stadstol kan interessant zijn voor het pendelverkeer, maar kan wel problemen scheppen voor het imago van de stad. Ook een milieubelasting per kilometer of gebaseerd op het tijdstip waarop de wagen rijdt, kan goed zijn op lange termijn, of combinaties met het openbaar vervoer en het GEN, als dat de stadsvlucht niet in de hand werkt.

Région bruxelloise vers la périphérie.

Mme Françoise Schepmans.- M. le président, je ne vois pas où est la question d'actualité !

M. le président.- J'allais dire à Mme Caron de poser sa question, car elle a déjà pris beaucoup de temps.

Mme Françoise Schepmans.- Quel est l'élément nouveau ?

M. le président.- Mme Schepmans, c'est à moi à en juger. Mme Caron, pouvez-vous en venir à votre question.

Mme Danielle Caron.- Ma question est la suivante. N'y a-t-il pas moyen de prendre des mesures beaucoup plus évidentes ou de faire une campagne auprès des automobilistes ? La STIB est claire et diffuse systématiquement, depuis plusieurs jours, des messages de remerciements à l'attention de ses usagers, même si ce ne sont pas les premiers utilisateurs de voitures. C'est très bien, M. Smet ! Essayez surtout d'encourager votre entourage à prendre aussi les transports publics ! Ce public n'est pas nécessairement le public cible, mais c'est déjà une très bonne mesure.

Je sais que les pics de pollution sont signalés sur les tunnels, mais je souhaiterais vraiment qu'ils soient indiqués de manière beaucoup plus évidente, pour que chacun d'entre nous puisse donner l'exemple en prenant les transports publics. Quelles sont dès lors les mesures que vous comptez prendre dans l'immédiat pour changer le comportement des automobilistes ?

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe pour sa question d'actualité jointe.

M. André du Bus de Warnaffe.- La grande nouvelle de cette semaine, c'est le résultat de cette enquête à propos de la réaction de la population aux pics de pollution. Nous avons ainsi appris que, non seulement la population est particulièrement sensible à ces pics, principalement en raison des problèmes de santé qu'ils génèrent, mais aussi qu'elle est ouverte à des mesures radicales. Dans la foulée de ces résultats, j'ai lu dans "Le Soir" votre position sur divers plans, notamment en matière d'écofiscalité. A cet égard, la convergence est réelle

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Is dit een dringende vraag?*

De voorzitter.- Gelieve uw vraag te stellen, mevrouw Caron.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Wat is het nieuwe element?*

De voorzitter.- Dat zal ik beoordelen. Mevrouw Caron, stel uw vraag.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *Kunt u geen duidelijker maatregelen nemen of een campagne starten voor de bestuurders? De MIVB dankt systematisch haar reizigers. Dat is goed, mijnheer Smet. U moet uw entourage aanmoedigen om het openbaar vervoer te nemen. Dat is misschien niet het doelpubliek, maar het is een begin.*

De verontreinigingspieken worden aangegeven op de tunnels, maar dat zou veel duidelijker kunnen. Welke maatregelen zult u op korte termijn nemen om het gedrag van de automobilisten te veranderen?

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Uit een enquête blijkt dat de bevolking zich ernstige zorgen maakt over de vervuilingsspieken vanwege de gezondheidsproblemen die ermee gepaard gaan en dat de Brusselaars voorstander zijn van radicale maatregelen. Ik las in Le Soir dat minister Huytebroeck net zoals de cdH voorstander is van een milieuvriendelijke autobelasting, op basis van gegevens als het aantal afgelegde kilometers.*

Er komt nog een uitgebreid debat over een milieu-

entre notre groupe et votre position, puisque vous proposez une écofiscalité calculée en fonction de quatre paramètres : la performance environnementale du véhicule, la longueur du trajet, l'horaire du trajet et l'existence d'une alternative en transports en commun sur le trajet visé.

Je ne reviendrai pas sur ces points aujourd'hui. Nous en aurons encore largement l'occasion lorsque la commission entamera un débat sur l'écofiscalité. Cependant, dans cet article, vous faisiez référence à votre rôle de présidente de la conférence interministérielle des ministres de l'Environnement, qui se tiendra la semaine prochaine. La position que vous avez défendue dans ce quotidien bénéficie-t-elle de l'appui de vos collègues du gouvernement ? Comptez-vous la défendre au sein de la conférence interministérielle ? Parallèlement, vu les divergences en matière d'écofiscalité et de mesures à l'égard des pics de pollution dans les trois Régions, quelle position défendrez-vous ? Essaierez-vous d'aplanir ces divergences ? Constatez-vous un socle de convergences entre les trois Régions ? En effet, en matière de fiscalité, l'ensemble de la population, tant flamande que wallonne ou bruxelloise, ne demande qu'une chose : une harmonisation.

Je souhaite donc savoir dans quel état d'esprit, avec quelle volonté et quels messages, vous entamerez cette conférence interministérielle qui se tiendra sous vos auspices.

M. le président. - Je rappelle que lors des questions d'actualité, le but est de poser des questions, et non de procéder à des développements. Sans quoi, il me faudra modifier le règlement pour que l'on se limite à poser une question.

La parole est à Mme P'tito pour sa question d'actualité jointe.

Mme Olivia P'tito. - J'essaierai donc d'être brève et percutante. L'article de presse d'hier m'a étonnée. Comme mon groupe, je suis toujours d'accord pour réfléchir à des solutions pragmatiques quant aux pics de pollution. Le 18 janvier, nous avons tenu un débat en séance plénière. Je vous ai posé une série de questions juridiques et vous les avez renvoyées à la prochaine étude que vous effectueriez en la matière. Or, une écofiscalité sur le kilométrage

vriendelijke autobelasting. Mevrouw Huytebroeck, in het artikel verwijst u ook naar een interministeriële conferentie van de ministers van Leefmilieu die volgende week zou plaatsvinden. Staan de andere ministers achter uw plannen? Welk standpunt verdedigt u precies? Zult u een gemeenschappelijk standpunt proberen te bereiken? Inzake fiscaliteit is de hele bevolking voorstander van harmonisatie.

De voorzitter. - Ik herinner u eraan dat een dringende vraag niet bedoeld is om ellenlang uit te weiden.

Mevrouw P'tito heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans). - Ik was verbaasd over het artikel in *Le Soir*. Ik ben steeds bereid om te zoeken naar pragmatische oplossingen om vervuilingsspieken te bestrijden. Op 18 januari vond er een debat plaats tijdens de plenaire vergadering. U verwees toen naar een toekomstige studie. Een autobelasting op basis van het aantal afgelegde kilometers vereist echter een aangepast meetstelsel. Ik vraag me af hoe u dat wilt

sous-entend une capacité de mesurage. Le système adopté par les Pays-Bas est par exemple limité aux transports professionnels, particuliers, etc. Je me demande donc vraiment comment nous pourrons faire et si le système que vous préconisez respecte la vie privée.

Je m'étonne donc en lisant cet article du "Soir". Si votre volonté est de faire un effet d'annonce et de relancer le débat, c'est bien, mais nous nous sommes tous accordés sur le fait d'organiser des auditions en commission. Bien sûr, cela ne veut pas dire que vous ne pouvez plus rien déclarer, mais Mme Delforge avait demandé de tout mettre à plat et d'attendre que le parlement s'en empare. J'avais compris que nous allions procéder à des auditions, réfléchir à des solutions et proposer des réponses. C'est pourquoi, je regrette ces sorties dans la presse, sans disposer encore d'un système complet d'accompagnement de ces propositions. J'aurais voulu obtenir avant tout des réponses à mes questions d'ordre juridique, car de telles propositions doivent être soutenues par un système.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ni le débat parlementaire, ni les auditions en commission ne décideront des positions du gouvernement. Il n'y a pas eu d'effet d'annonce, comme on m'en accuse. On me demande quelles sont mes positions et il est normal que je dise que ni les mesures d'urgence, ni le plan d'urgence ne vont résoudre la situation. Ce sont des mesures structurelles qui doivent être prises. Mais en disant cela, je ne dis évidemment rien sur le contenu de ces mesures structurelles !

Depuis le débat, des décisions ont été prises. Un comité de concertation entre les trois Régions s'est réuni en janvier 2008. L'intérêt des trois Régions pour ce type de péage y a été confirmé. Le gouvernement bruxellois, en date du 31 janvier 2008, a décidé de "poursuivre l'objectif de viser une réduction substantielle du transport privé via la tarification routière et ce, lorsque les conditions seront réunies - réseau de transport en commun performant de substitution, technologie GPS-GSM fiable et abordable au niveau des coûts - et d'étudier de concert avec les deux autres Régions une étape intermédiaire de variabilisation des outils fiscaux liés à la voiture et au trafic lourd en y introduisant

realiseren zonder te zondigen tegen het respect voor de persoonlijke levenssfeer.

Iedereen was het erover eens dat er hoorzittingen moesten komen. Mevrouw Delforge heeft u gevraagd om het parlementaire debat af te wachten. Daarom betreur ik dat u nu al verklaringen aflegt in de pers. Ik had eerst een aantal antwoorden op mijn juridische bekommernissen verwacht.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Er is geen sprake van een aankondigings-effect. Als iemand mijn standpunt vraagt, zeg ik dat noodmaatregelen het probleem niet zullen oplossen en dat er structurele maatregelen nodig zijn. Daarmee zeg ik echter niets over de inhoud van die structurele maatregelen.*

In januari 2008 kwam het overlegcomité van de gewesten bijeen. Ze bleken allemaal geïnteresseerd in dit type van tol. De Brusselse regering besliste officieel om het privévervoer te proberen verminderen via een wegentol. Als aan alle technische voorwaarden voldaan is, willen we met de andere gewesten bekijken hoe we de belastingen op het verkeer kunnen variëren, rekening houdend met milieucriteria.

Er werd ook beslist dat de heer Smet, de heer Vanhengel en ikzelf ingevolge deze beslissing een studie zullen aanvatten. Momenteel zitten we nog in de fase van de opmaak van het bestek van deze studie op basis van dit systeem. In deze studie komt ook de impact aan bod op mobiliteit, leefmilieu, sociaal-economische aspecten en de bescherming

des critères environnementaux." Voilà la décision prise par le gouvernement bruxellois.

Une autre décision a été prise : les trois ministres, MM. Smet, Vanhengel et moi-même, entamerons une étude en exécution de cette décision. Pour l'instant, nous en sommes clairement à la phase de rédaction du cahier des charges de cette étude lancée sur ce système. Elle étudiera aussi les impacts d'un tel principe sur la mobilité, l'environnement, les aspects socio-économiques et les questions de vie privée. Nous considérerons également que ce système est adopté en Allemagne pour les poids lourds, qu'aux Pays-Bas, il sera également adopté pour les poids lourds, en 2012 dans les zones denses et en 2016 pour toutes les zones. Aujourd'hui, le ministre Peeters se trouve aux Pays-Bas également pour étudier ce système, qui ne tombe donc pas du ciel. Nous en sommes à la décision de l'étudier. Nous envisageons la possibilité de ce système, qu'il ne sera possible de mettre en place qu'avec la coopération des deux autres Régions. Celles-ci ne sont pas opposées à l'étude de ce système, car celui-ci s'avère le plus juste, le plus environnemental et le plus équitable. Je ne rentrerai pas dans les détails : M. du Bus de Warnaffe a cité les différents paramètres.

Je me situe donc assez loin de l'effet d'annonce. Bien que cela ne se sache peut-être pas assez, les différents gouvernements se sont rencontrés et les différents ministres étudient les dossiers. En matière d'écofiscalité, les choses bougent, mais l'objectif est d'avancer ensemble sur la question afin de ne pas isoler Bruxelles.

Aujourd'hui, l'étude est lancée. Aucune décision n'est prise au sujet du système qui sera adopté. Toujours est-il que nous voulons aller vers une écofiscalité. Vous savez aussi que nous avons lancé l'ecoscore et sommes en train d'examiner la possibilité d'une phase de transition avant ce système-ci, qui serait basé sur la taxe de mise en circulation fondée sur l'ecoscore. Nous avançons donc également en rencontrant nos partenaires de la Région flamande. Sérieusement, je ne suis pas opposée à un débat parlementaire, en commission et en présence d'experts, mais vous n'empêcherez pas que les différents ministres des différentes Régions avancent sur la question et lancent des études de faisabilité, même si elles concernent 2013 ou 2015.

van het privéleven.

De regering houdt ook rekening met het feit dat het systeem reeds wordt toegepast voor vrachtwagens in Duitsland, en dat het ook in Nederland geleidelijk aan zal worden ingevoerd. Vlaams minister-president Peeters is momenteel in Nederland waar hij het systeem bestudeert. Brussel zal daarmee rekening houden, ook al omdat voor de invoering ervan Brussel met de twee andere gewesten moet samenwerken. Die zijn niet gekant tegen een studie van het systeem dat volgens hen rechtvaardig en leefmilieuviendelijk is.

Dit is dus geen praat voor de vaak. De verschillende regeringen hebben elkaar ontmoet en de zaken bestudeerd. Er is een evolutie merkbaar inzake ecofiscaliteit, maar het is de bedoeling om het probleem samen aan te pakken en Brussel niet in de kou te laten staan.

De studie is nu aangevat. Er is nog geen beslissing over het systeem. De ecofiscaliteit moet wel voorop staan. Er bestaat reeds het systeem van de ecoscore en de regering onderzoekt of er een overgangsfase mogelijk is vóór dit systeem. Die zou dan gebaseerd zijn op de belasting op de inverkeerstelling die op haar beurt gestoeld is op de ecoscore in kwestie. Door de contacten met het Vlaams gewest zit er schot in de zaak.

Ik ben niet gekant tegen een commissiedebat met experts. U kan er echter niets op tegen hebben dat de gewesten hierover overleg plegen en haalbaarheids-studies uitvoeren, ook al gaat het om 2013 of 2015.

M. le président. - La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron. - Je vous remercie pour ce complément d'information quant à cet article de presse d'hier. L'objet même de ma question d'actualité n'était pas celui-là.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre. - J'ai oublié de vous répondre. Vous m'aviez posé une bonne question sur l'information des citoyens. Nous procédons à l'évaluation des informations sur les pics de pollution. Nous prévoyons une information plus massive, qui ne se limiterait plus aux tunnels ou à la radio. M. Smet et moi-même étudions la possibilité d'installer des panneaux plus visibles et plus marquants, et de les installer 24 heures plus tôt. C'est ce que nous évaluons et prévoyons.

Mme Danielle Caron. - Il y a encore moyen de faire mieux grâce à télévision, à la radio et aux sites internet. Le comportement personnel, comme prendre les transports en commun, peut montrer qu'il y a véritablement un danger pour la santé des voies respiratoires des uns et des autres. Cela peut nous concerner tous et des personnes en souffrent actuellement. La verbalisation des excès de vitesse montre qu'il y a vraiment quelque chose à faire dans l'immédiat. Des mesures importantes doivent être prises, pas uniquement à la STIB, mais sur les voiries et à tout moment.

M. le président. - Le jour des pics de pollution, je fermerai le garage du parlement.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe. - Une alliance objective est à nouer avec les deux bourgmestres de grandes métropoles, celui de Charleroi et celui de Liège.

M. Pascal Smet, ministre. - Bruxelles est la seule métropole. Les autres sont de petites villes.

M. André du Bus de Warnaffe. - Et Anvers ?

M. Pascal Smet, ministre. - C'est une petite ville aussi.

(Rires)

De voorzitter. - Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (*in het Frans*).- *Dank u voor de toelichting, maar u hebt mijn vraag niet beantwoord.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Dat ben ik vergeten. Er komt een evaluatie van de informatieverstrekking over de piekvervuiling, naast de informatie in de tunnels en op de radio. Zo wordt de mogelijkheid overwogen om 24 uur vooraf duidelijk leesbare borden te plaatsen.*

Mevrouw Danielle Caron (*in het Frans*).- *Er kan ook meer informatie worden verstrekt via radio, televisie en internet. Mensen moeten het goede voorbeeld geven en het openbaar vervoer gebruiken. Dat is een signaal dat onze gezondheid gevaar loopt. Uit de bekeuring van snelheidsovertredingen blijkt dat er dringende maatregelen noodzakelijk zijn, niet alleen bij de MIVB, maar voortdurend en op alle wegen.*

De voorzitter (*in het Frans*).- *Bij piekvervuiling zal ik de garage van het parlement laten sluiten.*

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *De burgemeesters van de drie grootsteden - Brussel, Charleroi en Luik, moeten een objectief verbond sluiten.*

De heer Pascal Smet, minister (*in het Frans*).- *Brussel is de enige grootstad, de andere twee zijn kleine steden.*

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *En Antwerpen?*

De heer Pascal Smet, minister (*in het Frans*).- *Eveneens.*

(Gelach)

M. André du Bus de Warnaffe.- Nous le retenons ! Je maintiens ce que je dis, Mme la ministre. Un intérêt commun peut être développé sur les axes qui nous relient à Liège et à Charleroi, par MM. Willy Demeyer et Jean-Jacques Viseur. Ils sont confrontés à des problématiques du même type, mutatis mutandis.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Nous ne devons pas nous étonner de l'étonnement. Tant mieux si les choses bougent. C'est notre but et celui du parlement.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JULIE FISZMAN

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "les critiques du directeur général de la STIB concernant la politique régionale de mobilité".

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Devant un parterre d'architectes, d'urbanistes et de chefs d'entreprise, notre directeur général de la STIB explique qu'il n'est, tout d'abord, pas un expert en transports publics et par ailleurs que la politique régionale de mobilité est déplorable. Il émet par conséquent des critiques sévères quant à cette même politique de mobilité régionale.

J'aimerais vous demander, M. le ministre, si le directeur général de la STIB a été mandaté pour participer à ce genre de colloques par les organes de gestion de la STIB ? Pensez-vous vraiment que c'est à ce directeur général, disant par ailleurs lui-même qu'il n'est pas un expert en transports publics, de s'occuper de cette politique en Région de Bruxelles-Capitale ?

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Er kan een gemeenschappelijk belang tot stand komen op de wegverbindingen van Brussel met Luik en Charleroi. Hun burgemeesters hebben, mutatis mutandis, met dezelfde problematiek te maken.*

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Het is de bedoeling van de regering en het parlement dat er schot komt in deze zaak.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de kritiek van de directeur-generaal van de MIVB op het gewestelijke mobiliteitsbeleid".

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *De directeur-generaal van de MIVB heeft voor een publiek van architecten, stedenbouwkundigen en bedrijfsleiders zeer strenge kritiek geuit op het gewestelijke mobiliteitsbeleid.*

Heeft hij namens de raad van bestuur van de MIVB de opdracht gekregen om aan congressen en dergelijke deel te nemen? Vindt u het gepast dat hij zich uitspreekt over het mobiliteitsbeleid?

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Le président général de la STIB n'a pas besoin de mandat des organes de gestion pour participer à un colloque. Il est lui-même habilité à représenter l'entreprise. En l'occurrence, il s'est exprimé au cours d'un colloque privé et s'est borné, à la demande des organisateurs, à énumérer les difficultés que la STIB éprouvait en matière d'insertion des transports publics dans le cadre du projet de ville. Certaines paroles prononcées auraient pu l'être autrement. D'autres éléments correspondent, eux, à des dossiers déjà traités ou promus par le gouvernement. Je pense à l'agence d'urbanisme, à l'agence de stationnement ou à la communauté urbaine.

M. Flausch doit faire preuve par moment de prudence, surtout pour quelqu'un qui n'est pas un homme politique. Je lui ai déjà demandé de faire preuve de réserve dans ses déclarations.

Mme Julie Fiszman. - Il est vrai qu'avoir une administration étant à son propre service est un élément vraiment déplorable par rapport à la Région et vis-à-vis du service que cette même administration est censée rendre tant au gouvernement qu'aux citoyens. Ce genre de déclaration n'est, en outre, pas de nature à améliorer la confiance du citoyen envers les institutions publiques.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MARION LEMESRE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les procédures de recrutement suivies par Actiris".

M. le président. - La parole est à Mme Lemesre.

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans). - *De directeur-generaal van de MIVB heeft de toestemming van de bestuursorganen niet nodig om de MIVB te vertegenwoordigen. Hij heeft deelgenomen aan een privécongres, waar hij een aantal moeilijkheden waarmee de MIVB kampt heeft verwoordt. Misschien had hij zich anders moeten uitdrukken.*

De heer Flausch is geen politicus. Ik heb hem dan ook aangemaand om zich omzichtig op te stellen.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans). - *De verklaringen van de heer Flausch zijn niet bevorderlijk voor het vertrouwen van de Brusselaars in overheidsinstellingen.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de door Actiris gevolgde aanwervingsprocedures".

De voorzitter. - Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mme Marion Lemesre. - Dans La Dernière Heure de ce jour, vous avez peut-être lu les déclarations d'un steward d'une asbl paracommunale en charge de la prévention à la Ville de Bruxelles. Les pratiques pour le moins curieuses de l'asbl qu'il dénonce dans l'article feront l'objet d'une interpellation au conseil communal. Mais ce qui nous intéresse ici sont les pratiques de favoritisme à l'ORBEM qu'il dénonce.

Cette personne a aussi porté plainte au MRAX. On lit, dans le rapport établi à cette occasion : "Le système est le suivant. Le candidat se présente à l'ORBEM et remet sa candidature à un employé spécifique qu'on lui a préalablement renseigné. S'il figure sur le listing des personnes "recommandées", la procédure se poursuit par une pseudo-interview chez l'employeur."

Les observations postérieures du plaignant ont donc confirmé que ce système était généralisé. Or, la politique de recrutement n'est pas sans impact sur la qualité du travail, puisqu'elle ne repose pas sur l'analyse des compétences du candidat.

M. le ministre, êtes-vous au courant de telles pratiques de favoritisme au sein d'Actiris et qui impliquent une complicité entre Actiris et les responsables du recrutement au sein d'asbl paracommunales ?

On imagine que ce genre de favoritisme est organisé sur une base politique. En ce qui concerne le travail accompli, on peut également supposer que de telles pratiques ne sont pas de nature à favoriser les jeunes à la recherche de travail. En effet, les personnes recrutées ne le sont pas sur la base de leurs compétences et Actiris n'apporte pas son professionnalisme pour recruter les meilleurs candidats. Un travail spécifique de ce type, dans une asbl, doit aussi être formateur. Or, on les déforme davantage qu'on ne les forme ! M. le ministre, êtes-vous sensibilisé à cette interpellation parue d'abord dans la presse et relayée ensuite par moi, à cette tribune ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Sitôt que vous m'interpellez, Mme Lemesre, je suis sensibilisé !

Mme Marion Lemesre. - Je n'en doutais pas et c'est

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans). - In La Dernière Heure van vandaag klaagde een steward van een paracommunale vzw, die belast is met de preventie in de stad Brussel, de vreemde praktijken van de vzw aan. Hij had het ook over het favoritisme bij Actiris.

Dezelfde persoon diende klacht in bij MRAX. In het rapport hiervan staat dat kandidaten zich aandienen bij Actiris bij iemand die hen voordien aangewezen is en dat wie op de lijst van 'aanbevolen' personen staat, er vanaf komt met een pseudo-interview bij de werkgever.

Dit bleek een algemeen gangbaar systeem zijn. Een analyse van de competenties van de kandidaat komt er dus niet aan te pas. Dat beïnvloedt natuurlijk de kwaliteit van de arbeid.

Mijnheer de minister, bent u op de hoogte van deze medeplichtigheid tussen Actiris en de recruteringsverantwoordelijken binnen paracommunale vzw's?

Dit favoritisme verloopt wellicht via partijkleuren en zal waarschijnlijk niet in het voordeel zijn van jonge werkzoekenden. Actiris draagt er niet toe bij dat de beste kandidaat gekozen wordt. Een job van dit type in een vzw moet ook vormend zijn, maar hier gebeurt eerder het tegendeel. Bent u zich hiervan bewust?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans). - Dankzij u ben ik mij ervan bewust!

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans). -

la raison pour laquelle j'ai relayé les inquiétudes de ces jeunes gens.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- J'ai pris connaissance du contenu de cet article ce matin. Comment Actiris octroie-t-il des ACS à une asbl ? Actiris prend la décision d'octroyer un nombre déterminé de postes à telle asbl. Dès ce moment, l'asbl doit créer ce que l'on appelle une offre d'emploi chez Actiris. Un dossier d'offre d'emploi est ouvert et Actiris est chargé de vérifier si les personnes qui répondent à cette offre correspondent bien aux conditions. Il y a en effet des conditions de chômage ou de niveau d'étude pour obtenir ces postes d'ACS.

Il arrive que les associations présentent elles-mêmes certains candidats qui répondent aux conditions. Il arrive aussi qu'elles n'aient pas de candidats à proposer. Dans ce cas, Actiris effectue une sélection ou une présélection pour le compte de l'association. Toutefois, l'engagement final revient évidemment toujours à l'asbl, à condition que l'ACS réponde aux critères que j'ai énumérés.

Dans le cas que vous évoquez, je ne sais pas exactement comment les choses se sont passées. J'ai demandé des informations complémentaires, mais je ne les ai pas encore obtenues à ce jour.

Un autre point est évidemment que ces personnes doivent effectuer le travail pour lequel elles ont été engagées. Actiris vérifie régulièrement dans les associations que tel est bien le cas.

Il y a 8.500 ou 8.600 ACS en Région bruxelloise. Ce travail considérable d'inspection se réalise. Je demanderai donc un état des lieux concernant cette association.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Si je vous ai bien compris, il y aurait deux angles d'attaque pour rectifier le tir, le cas échéant. Tout d'abord, il s'agit de vérifier s'il n'y a pas de favoritisme par rapport à des listings. Si on est chômeur lambda et si on a vu l'appel d'Actiris, on se présente chez Actiris. Si l'on ne figure pas sur le listing préétabli par l'asbl qui engage, on n'a donc aucune chance de pouvoir répondre à une demande d'ACS au sein d'une asbl donnée ?

Daarom stel ik de vraag.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik heb dit vanmorgen in de pers gelezen. Actiris beslist om een bepaald aantal GESCO's toe te wijzen aan een vzw. De vzw opent dan een werk-aanbiedingsdossier bij Actiris. Actiris moet dan nagaan of de kandidaten aan de voorwaarden voor het GESCO-statuut voldoen.*

Soms stellen de verenigingen zelf kandidaten voor die aan de voorwaarden voldoen. Anders voert Actiris een preselectie uit. De definitieve aanwerving is altijd een beslissing van de vzw.

Ik heb specifieke informatie gevraagd over het concrete geval dat u vermeldt, maar die heb ik nog niet ontvangen.

Deze mensen moeten natuurlijk het werk doen waarvoor ze aangenomen zijn en Actiris controleert dat regelmatig.

Er zijn ongeveer 8.500 GESCO's in het Brussels Gewest. Het vraagt heel wat werk om ze allemaal te controleren. Ik zal de vereniging waar u naar verwijst laten doorlichten.

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *U moet nagaan of er geen sprake is van vriendjespolitiek. Een werkzoekende die niet op de lijst staat die de VZW vooraf heeft opgesteld, maakt blijkbaar geen enkele kans om te worden aangeworven.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Non, ce n'est pas exact. A partir du moment où quelqu'un a eu connaissance de cette offre et postule, l'information sera transmise à l'asbl. Cette dernière est l'employeur et c'est elle qui décidera de la sélection finale.

Mme Marion Lemesre.- Donc, Actiris transmet quand même l'information à l'asbl ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Tout à fait.

Mme Marion Lemesre.- Deuxième angle d'attaque : l'inspection par les agents d'Actiris qui visent à vérifier que le travail est bien effectué sur le terrain. Je vous demande, M. le ministre, d'envoyer une inspection dans l'asbl Bravvo de la Ville de Bruxelles. Pouvez-vous le faire avec beaucoup de fermeté ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je vous ai déjà dit que j'avais demandé une information sur ce dossier. Dès que j'aurai les éléments nécessaires, je prendrai les dispositions qui s'imposent.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la position du ministre bruxellois de l'Emploi concernant la régularisation des sans-papiers et l'immigration économique".

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Ce jeudi 21 février, les ministres de l'Emploi, régionaux et fédéral, ainsi que le ministre de l'Intérieur, se sont réunis et ont

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Dat klopt niet. Als een werkzoekende zich kandidaat stelt voor zo'n functie, wordt zijn profiel aan de vzw bezorgd, die als werkgever uiteindelijk de knoop doorhakt.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Actiris bezorgt dus informatie aan de vzw?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Inderdaad.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Ik vind dat u een inspectieteam van Actiris naar de vzw Bravvo moet sturen om na te gaan of het werk naar behoren wordt uitgevoerd. Bent u daartoe bereid?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Zodra ik over meer informatie beschik, zal ik gepaste maatregelen nemen.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING;
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN
DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het standpunt van de Brusselse minister van Tewerkstelling betreffende de regularisatie van mensen zonder papieren en de economische immigratie".

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Op 21 februari hebben de gewestelijke en federale ministers van Werk en de minister van Binnenlandse*

décidé de constituer un groupe de travail avec des représentants des syndicats et des associations patronales. Ce groupe de travail sera chargé d'examiner la question de la régularisation des sans-papiers par le travail et de l'ouverture des frontières pour l'immigration économique.

J'aimerais connaître la position du ministre bruxellois de l'Emploi sur ces deux questions. En effet, les situations sont différentes en Flandre, en Wallonie et en Région bruxelloise. Au terme de la grève de la faim menée rue Royale par 162 sans-papiers, vous avez déclaré que, pour des raisons économiques et sociales, aucune démarche préalable ne serait nécessaire et que les offres d'emploi des employeurs seraient prises en considération.

Cette politique sera-t-elle appliquée en Région bruxelloise pour les sans-papiers ? N'y a-t-il pas un risque de déséquilibre avec les politiques menées en Flandre et en Wallonie ? Que pensez-vous de cette politique d'immigration ciblée ? Je souhaiterais connaître votre avis sur ces deux questions.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je précise que la réunion organisée hier avec l'ensemble des ministres régionaux de l'Emploi était une initiative personnelle du ministre de l'Intérieur, qui n'a pas encore été validée par le gouvernement fédéral. Il a été décidé d'organiser un groupe de travail réunissant l'ensemble des ministres régionaux de l'Emploi, le ministre fédéral de l'Emploi et le ministre de l'Intérieur pour examiner une série de situations.

La première volonté du ministre de l'Intérieur est d'anticiper la date des mesures transitoires prises à l'égard des pays nouvellement intégrés à l'Union européenne. La date transitoire a été fixée au 30 avril 2009, ce qui correspond à la demande faite par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en 2006. Je ne vois pas quels éléments pourraient modifier notre position aujourd'hui. C'est donc cette même position que nous défendrons au sein du groupe de travail.

Vous faites allusion aux grévistes de la faim de la rue Royale. Dans ce cas précis, le ministre de l'Intérieur a octroyé une "attestation

Zaken een werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van de vakbonden en de verenigingen van werkgevers. De werkgroep zal zich buigen over de regularisatie van mensen zonder papieren en het openstellen van de grenzen voor economische immigratie.

Wat is uw standpunt terzake? De situatie in Brussel verschilt immers met de toestand in de andere gewesten. Naar aanleiding van een hongerstaking van mensen zonder papieren zet u dat voorafgaande maatregelen niet nodige zijn en dat u rekening zou houden met de werkaanbiedingen van de werkgevers.

Zult u zo'n beleid toepassen voor mensen zonder papieren? Dreigt er dan geen scheefgetrokken situatie te ontstaan in vergelijking met het beleid in Vlaanderen en Wallonië? Wat vindt u van gerichte economische immigratie?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De vergadering van gisteren was een initiatief van de minister van Binnenlandse Zaken. De federale regering heeft echter nog geen standpunt bepaald. Er komt inderdaad een werkgroep om een aantal zaken te bestuderen.*

De minister van Binnenlandse Zaken wil vooral rekening houden met het feit dat er op 30 april 2009 een einde komt aan de overgangsmaatregelen inzake het vrije verkeer van werknemers uit nieuwe Europese lidstaten. Ik zie geen enkele reden om die datum uit te stellen.

In het geval van de hongerstakers naar wie u verwees, heeft de minister van Binnenlandse Zaken een voorlopige verblijfsvergunning voor drie maanden verstrekt. De gewestelijke ministers kunnen iemand met zo'n vergunning ook een arbeidsvergunning geven op voorwaarde dat de persoon in kwestie een arbeidscontract in de wacht heeft gesleept.

Ik zal namens het Brussels Gewest deelnemen aan de werkgroep. Economische immigratie is een

d'immatriculation", c'est-à-dire une attestation de séjour provisoire, pour une durée de trois mois. L'octroi de ladite attestation permet aux ministres régionaux d'accorder des permis de travail, à la condition que les bénéficiaires concluent un contrat de travail. Tel est le mécanisme mis sur pied entre le pouvoir fédéral et les Régions.

J'ai confirmé au ministre de l'Intérieur que nous acceptons de participer au groupe de travail. L'immigration économique est une question complexe, à laquelle est confrontée la Région de Bruxelles-Capitale, avec son taux de chômage élevé. Nous serons donc extrêmement attentifs et très présents dans ce groupe de travail.

Mme Françoise Schepmans.- Ce groupe ne concerne donc que la phase transitoire liée à l'entrée des nouveaux Etats membres dans l'Union européenne ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Pas uniquement : il concerne également le volet de l'immigration économique issue de pays tiers.

Mme Françoise Schepmans.- Donc, les deux volets sont : l'ouverture des frontières pour l'immigration économique issue de pays tiers et la régularisation par le travail des sans-papiers se trouvant sur le territoire belge ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Tous ces sujets seront abordés.

Mme Françoise Schepmans.- Un calendrier a-t-il été fixé lors de cette réunion ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous avons prévu de nous revoir dans un mois pour faire le point de la situation.

Mme Françoise Schepmans.- Avec les partenaires sociaux ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous avons en effet demandé que les partenaires sociaux soient consultés. Ce point devrait être à l'ordre du jour d'une réunion qui se tiendra la semaine prochaine avec ces mêmes partenaires sociaux.

- La séance est suspendue à 15h45.

complexe aangelegenheid, zeker als we rekening houden met de hoge werkloosheid van het Brussels Gewest.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).-
De werkgroep houdt zich dus enkel bezig met de overgangsfase voor nieuwe Europese lidstaten?

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).-
Neen, ze zal zich ook buigen over de economische immigratie van buiten de EU.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).-
De werkgroep zal dus discussiëren over economische immigratie van buiten de EU en over de regularisatie voor de arbeidsmarkt van mensen zonder papieren?

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).-
Dat klopt.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).-
Hebt u een planning opgesteld?

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).-
Binnen een maand vergaderen we opnieuw.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).-
Ook met de sociale partners?

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).-
Ik heb inderdaad gevraagd om de sociale partners bij het overleg te betrekken.

- De vergadering wordt geschorst om 15.45 uur.

- La séance est reprise à 15h49.

- De vergadering wordt hervat om 15.49 uur.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle la poursuite de la discussion conjointe des interpellations.

INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le Plan pour l'emploi des jeunes".

INTERPELLATION JOINTE DE M. JOS VAN ASSCHE,

concernant "le Plan d'action pour les jeunes".

INTERPELLATION JOINTE DE MME MARIE-PAULE QUIX,

concernant "le Plan d'action pour les jeunes".

Poursuite de la discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde is de voortzetting van de samengevoegde besprekking van de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het jongerenbanenplan".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE,

betreffende "het actieplan voor de jongeren".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX,

betreffende "het actieplan voor de jongeren".

Voortzetting van de samengevoegde besprekking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - J'ai pris l'option de ne pas répondre de manière détaillée à l'ensemble des questions qui m'ont été posées ce matin, pour me permettre de revenir en commission de manière très précise sur un certain nombre de questions posées et de détailler alors ce Plan emploi jeunes.

M. Pivin, s'il faut admettre les critiques et les observations, je trouve qu'il faut rester objectif et ne pas jouer contre son camp en tenant sans cesse un discours selon lequel, à Bruxelles, les choses fonctionneraient mal, et que l'on serait en retard par rapport à ce qui se fait en Flandre et en Wallonie.

Ce discours plaide contre notre Région et contre la réalité des faits. Pas une seule fois ce matin, je ne vous ai entendu dire que le chômage des jeunes à Bruxelles avait également diminué de manière importante sur une base annuelle. Vous conviendrez avec moi que 11% de diminution en Région bruxelloise, ce n'est pas rien, mais vous n'en avez pipé mot dans votre discours ce matin.

Vous n'avez rien dit non plus sur la situation démographique particulière que nous connaissons en Région bruxelloise, et qui est très différente de celle des deux autres Régions.

Il y a quelques jours, j'ai eu l'occasion, en tant que ministre de la Santé, de tenir une conférence de presse avec M. Guy Vanhengel. On y a établi l'évolution du taux de natalité à Bruxelles en comparaison avec les deux autres Régions. Il en est apparu que nous aurons, pendant les prochaines années, un afflux de main-d'œuvre jeune qui va arriver sur le marché de l'emploi à Bruxelles. C'est là une différence fondamentale par rapport aux deux autres Régions.

Le Plan d'action pour l'emploi des jeunes bruxellois a été adopté par le Comité bruxellois de concertation économique et sociale, qui rassemble non seulement le gouvernement, mais aussi les interlocuteurs sociaux, les classes moyennes, les patrons, les organisations syndicales. Tout le monde décide de se retrousser les manches à Bruxelles en faveur de l'emploi des jeunes. C'est l'occasion pour le gouvernement de réaffirmer sa volonté de prendre les mesures qui s'imposent pour favoriser l'emploi et, plus particulièrement, l'emploi des jeunes.

Nous, gouvernement et partenaires sociaux,

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans). - *Ik zal de vragen niet gedetailleerd beantwoorden omdat ik tijdens de commissievergaderingen wil ingaan op het jongerenbanenplan.*

Mijnheer Pivin, ik vind het onaanvaardbaar dat u de zaken voorstelt alsof het Brusselse werkgelegenheidsbeleid niet werkt en we het veel slechter doen dan Vlaanderen en Wallonië.

De Brusselse jongerenwerkloosheid is met 11% gedaald, maar daarover rept u met geen woord.

U zwijgt ook in alle talen over de specifieke bevolkingssamenstelling in het Brussels Gewest.

Enkele dagen geleden hield ik samen met de heer Vanhengel een persconferentie over de hoge Brusselse geboortecijfers. Tijdens de volgende jaren komen er heel wat Brusselse jongeren op de arbeidsmarkt.

De sociale partners hebben het jongerenbanenplan aanvaard. Iedereen wil de handen uit de mouwen steken om de jeugdwerkloosheid terug te dringen, ook de regering, en is bereid daar de nodige middelen aan te besteden.

Het is essentieel dat de sociale partners meedoen. Zij hebben de laatste maanden actief deelgenomen aan de discussies over het plan, zonder ideologische visie, maar met een pragmatische houding.

(verder in het Nederlands)

Zoals u ongetwijfeld weet, is de werkgelegenheid, inzonderheid van jongeren, een van de voornaamste zorgen van de Brusselse regering sinds haar oprichting. De situatie van die bevolkingsgroep is en blijft inderdaad zorgwekkend: de werkloosheid bij de jongeren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest schommelt nog steeds rond 30%.

(verder in het Frans)

Er zijn veel verschillende oorzaken van de jeugdwerkloosheid: lage scholing, hoge eisen van de werkgevers (vooral qua talenkennis), discriminatie, individuele beperkingen en demografische factoren.

We nemen al jaren maatregelen om daar iets aan te doen. Samen met Actiris hebben we het contract voor beroepsproject ingevoerd, individuele

sommes déterminés à prendre les mesures nécessaires et à prévoir les moyens y afférents afin de pouvoir donner une perspective professionnelle au plus grand nombre.

A ce sujet, je voudrais souligner combien l'implication des partenaires sociaux des deux bancs est nécessaire. En l'occurrence, la participation active de ceux-ci aux discussions qui se sont déroulées ces derniers mois sur le Plan, qui a été approuvé, montre combien ils ont conscience de cette nécessité. Sans vision idéologique, M. Pivin, mais avec une vision pragmatique et des solutions à la problématique à laquelle nous devons faire face.

(poursuivant en néerlandais)

L'emploi, en particulier celui des jeunes, est l'une des préoccupations majeures du gouvernement bruxellois depuis sa création. La situation de ce groupe de population est et reste préoccupante, puisque le chômage des jeunes en Région bruxelloise continue à fluctuer autour des 30%.

(poursuivant en français)

Les facteurs qui expliquent ce chômage des jeunes sont nombreux et variés : manque de qualification, amplifié par l'échec et la dualisation scolaire, exigences des employeurs, notamment en matière linguistique, discrimination à l'embauche, freins individuels à l'emploi ou facteurs démographiques.

Diverses mesures ont déjà été prises depuis des mois et des années pour améliorer la situation, avec les résultats que l'on connaît. En collaboration avec Actiris, nos efforts ont été constants, afin d'offrir à nos jeunes un contrat de projet professionnel qui détermine avec chacun son parcours d'insertion, qui permette de mieux valoriser le stage d'attente, de développer les possibilités d'emploi via les formations professionnelles individuelles, de développer les possibilités d'emploi via les centres de référence professionnels et de lutter contre le problème de la discrimination et de la diversité dans le monde du travail. J'ajoute à ces initiatives celle de nos chèques-langue.

En restant objectif, on ne peut nier que ces efforts donnent aujourd'hui des résultats. Je le dis et le répète : sur une base annuelle, nous assistons à une diminution du chômage des jeunes de 11%.

beroepsopleidingen, de beroepsreferentiecentra en talencheques, en bestrijden we de discriminatie bij aanwerving.

De resultaten zijn er: op jaarbasis is de jeugdwerkloosheid gedaald met 11%. We mogen echter niet op onze lauweren rusten. Om een nieuwe dynamiek te creëren in Brussel, moeten we nieuwe initiatieven blijven nemen om jongeren aan werk te helpen.

Daarom hebben we met de sociale partners het Actieplan voor de Jongeren uitgewerkt. Het omvat 5 assen en 26 maatregelen. De assen zijn de uitbreiding van de beroepservaring, de strijd tegen de schooldualisering, betere kwalificaties bij werklozen, aangepaste individuele begeleiding en banen voor laaggeschoolden.

Een eerste kwestie is het al dan niet verplichten van een opleiding. Het is essentieel dat de consulenten van Actiris de werklozen naar opleidingen leiden, zeker als ze laaggeschoold zijn.

De aandacht gaat in de eerste plaats naar jonge werklozen. Wie na drie maanden nog geen baan heeft gevonden, zal gemakkelijker een opleiding aanvaarden.

Mijnheer Pivin, de wetgeving is duidelijk. Als een werkzoekende een gepaste opleiding voorgesteld krijgt, moet hij die volgen. Als hij dat niet doet, wordt de RVA ingelicht en riskeert hij een schorsing.

De situatie in Brussel maakt de zaken er niet bepaald eenvoudiger op. In Vlaanderen en Wallonië worden arbeidsbemiddeling en opleiding door dezelfde instelling aangeboden, maar in Brussel is arbeidsbemiddeling een taak voor Actiris en opleiding voor de VDAB of Bruxelles Formation.

Het idee om laaggeschoolde jongeren te verplichten om een opleiding te volgen, lijkt misschien aantrekkelijk, maar is contraproductief. Het aanbod aan opleidingen is namelijk onvoldoende.

De afgelopen jaren is de vraag naar opleiding dankzij de intensieve begeleiding van werklozen met 95% gestegen. Het aanbod is echter niet in dezelfde mate toegenomen. Bovendien moeten we vermijden dat ongemotiveerde werklozen uit angst om hun uitkering te verliezen een opleiding volgen, waardoor een aantal gemotiveerde kandidaten uit de boot

Evidemment, je suis d'accord avec vous pour dire que nous ne pouvons pas nous reposer sur ces résultats et considérer que l'essentiel du travail aurait été accompli. Au contraire, cette nouvelle dynamique que nous voulons créer à Bruxelles nécessite de répéter les efforts et de continuer à prendre de nouvelles initiatives pour l'emploi des jeunes.

C'est dans ce contexte que nous avons élaboré, avec les partenaires sociaux, ce Plan pour l'emploi des jeunes. Il se décline selon 5 axes et 26 mesures. Les axes sont les suivants : multiplier les expériences professionnelles, lutter contre la dualisation scolaire, améliorer les compétences des demandeurs d'emploi, prévoir un accompagnement adapté à chaque demandeur d'emploi et développer l'emploi pour les peu qualifiés.

Permettez-moi de développer en commission ces axes et mesures. J'aborderai simplement ici deux ou trois points mis en avant par certains ce matin.

Le premier volet soulevé concerne le caractère obligatoire ou non d'une formation. Il me paraît indispensable, dans le cadre de l'accompagnement des demandeurs d'emploi réalisé par Actiris, qu'une attention particulière soit portée par nos conseillers emploi à la nécessité d'orienter un demandeur d'emploi vers une formation, en particulier lorsque son niveau de qualification est très bas.

A ce sujet, je souligne que la priorité reste accordée aux jeunes demandeurs d'emploi. Si, après trois mois d'inscription, les demandeurs d'emploi n'ont pas trouvé d'emploi, ils accepteront plus volontiers de suivre une formation. Ils auront alors plus de chances de retrouver une place dans le circuit du travail.

Par ailleurs, M. Pivin, je me demande quel type de débat vous cherchez à provoquer. Je tiens à souligner que la législation en la matière est univoque. Conformément à l'accord de coopération de 2004 entre l'Etat fédéral et les entités fédérées, relatif à l'accompagnement et au suivi actif des chômeurs, si un demandeur d'emploi se voit proposer une offre de formation convenable, il est tenu d'y donner suite. S'il ne le fait pas, cette information est transmise à l'ONEM, qui décide ou non d'appliquer certaines procédures.

Ceci étant, la situation institutionnelle bruxelloise

vallen.

Werkloosheid heeft ook vaak te maken met een gebrekke talenkennis, wat een belangrijke hinderpaal is voor sommige banen waarvoor niet eens een hoog opleidingsniveau is vereist of voor werk in de andere gewesten. Als we ervoor willen zorgen dat meer Brusselaars in de rand aan de slag gaan, moeten we iets doen aan de talenkennis.

(verder in het Nederlands)

Met taalcheques speelt Actiris met succes in op de behoefte naar meertaligheid. In 2007 vroegen 1.887 Brusselse werkzoekenden aan Actiris deze cheques voor taallessen aan.

(verder in het Frans)

Dankzij dit actieplan kunnen we het aantal taalopleidingen gevoelig verhogen door middel van talancheques of partnerschappen met het onderwijs voor sociale promotie.

Wij hebben niet gewacht op de aankondigingen van UNIZO en van de Vlaamse minister-president over Vlaamse banen die beschikbaar zijn voor Brusselaars of Walen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft al ruim anderhalf jaar een samenwerkingsakkoord over interregionale mobiliteit met het Vlaams Gewest.

Dit akkoord slaat niet alleen op de uitwisseling van werkaanbiedingen, maar ook op mobiliteit, zodat Brusselaars buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zouden gaan werken. In 2006 hebben Frank Vandenbroucke en ikzelf voor dit akkoord een aantal vacatures in de rand bepaald, waarvoor geen hoge scholing of talenkennis vereist is.

Twee keer per maand organiseren de VDAB van Vilvoorde, Actiris en de Kamer van Koophandel van Vilvoorde een jobdating-evenement. Daar ontmoeten werkgevers uit de rand Brusselse werklozen die door Actiris geselecteerd zijn. Wij streven naar een duizendtal aanwervingen tegen juli 2008, waarvoor Actiris 6.000 kandidaten zal voorstellen.

We zullen het actieplan gedetailleerder bespreken in de commissie.

(Applaus bij de meerderheid)

ne facilite certainement pas les choses. Alors qu'au VDAB et au FOREM, l'emploi et la formation sont réunis au sein d'un même organisme, la distinction entre Actiris d'une part, le VDAB ou Bruxelles Formation d'autre part, ne permet pas d'identifier aussi aisément l'adéquation entre l'offre et la demande de formation.

Par ailleurs, l'idée d'obliger des demandeurs d'emploi peu qualifiés à se former peut se sembler séduisante. Mais elle peut également se révéler contre-productive. D'abord, et c'est malheureusement un fait que l'on peut déplorer, parce que le nombre de places de formation n'est pas suffisant pour répondre à l'ensemble des demandes formulées.

Ces dernières années, le nombre de demandes de formation a augmenté de 95%. C'est positif, et c'est dû à l'intensification de l'accompagnement. Mais le nombre de places de formation n'a malheureusement pas augmenté dans les mêmes proportions. Ensuite, il faut éviter de créer des mécanismes de substitution, par lesquels des demandeurs d'emploi moins motivés, mais poussés par leur peur de perdre leurs allocations de remplacement, remplaceraient des demandeurs d'emploi réellement motivés par la poursuite d'un projet professionnel.

Le deuxième volet abordé par différents intervenants ce matin concerne la connaissance des langues. Le manque de connaissances linguistiques, on le sait, constitue encore et toujours un obstacle à l'emploi à Bruxelles. C'est le cas pour un grand nombre de fonctions qui ne nécessitent pas toujours de très hauts niveaux de qualification. C'est également crucial dans le cadre de la mobilité interrégionale. Si l'on veut que des Bruxellois aillent travailler en dehors de Bruxelles, et plus particulièrement en périphérie, la connaissance des langues constitue un élément important.

(poursuivant en néerlandais)

Par son système de chèques-langue, Actiris répond efficacement aux besoins en termes de multilinguisme. En 2007, 1.887 demandeurs d'emploi bruxellois ont fait appel à ce système pour suivre des cours de langue.

(poursuivant en français)

Le plan qui nous occupe aujourd'hui permettra d'augmenter considérablement le nombre d'heures de formations linguistiques, soit par le biais des chèques-langue, soit au travers de nouveaux partenariats conclus avec l'enseignement de promotion sociale pour des cours collectifs.

Je terminerai par l'accord de coopération et la collaboration entre les Régions bruxelloise et flamande. J'ai eu l'impression que certains dans cette assemblée découvraient que, depuis maintenant plus d'un an et demi, un accord de coopération en matière de mobilité interrégionale existe entre la Région bruxelloise et la Région flamande. Nous n'avons pas attendu les annonces d'UNIZO et de Kris Peeters, selon lesquelles il y aurait 12.000 ou 50.000 emplois disponibles en Région flamande pour des Bruxellois ou des Wallons !

Cet accord porte non seulement sur l'échange d'offres d'emploi, mais aussi sur la mobilité, afin que plus de Bruxellois aillent travailler en dehors de la Région bruxelloise. Cet accord a été modalisé en 2006 entre Frank Vandenbroucke et moi-même, avec l'identification précise d'un certain nombre d'emplois vacants en périphérie. Ils ne nécessitent ni de hautes qualifications, ni de connaissance des langues, et ils sont disponibles pour les Bruxellois.

Nous organisons tous les quinze jours avec le VDAB de Vilvorde, Actiris et la chambre de commerce de Vilvorde des "Jobs dating", à l'occasion desquels des employeurs de la périphérie rencontrent des demandeurs d'emploi bruxellois qui ont été présélectionnés par Actiris. L'engagement que nous avons pris vise à atteindre un millier d'emplois d'ici le mois de juillet 2008. Ces emplois ont été clairement identifiés et, dans le cadre de cet accord, Actiris s'est engagé à présenter 6.000 demandeurs d'emploi pour ces 1.000 emplois vacants en périphérie.

Nous aurons l'occasion de revenir de manière extrêmement détaillée sur ce Plan pour l'emploi des jeunes, ainsi que sur l'ensemble des 26 mesures qu'il comporte, en commission des Affaires économiques.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président. - La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin. - En vous écoutant très attentivement, je me faisais une réflexion. Je ne crois pas que vous avez le monopole de la défense de Bruxelles et de l'intérêt des Bruxellois. Vous donnez à penser que nous jouons contre notre camp. Dès que nous sommes quelque peu critiques, nous devons dérangeants. Or, c'est notre rôle. Tous ici, nous sommes des défenseurs de Bruxelles.

Si vous m'avez bien écouté tout à l'heure, vous vous rappellerez que j'ai commencé par énoncer les mesures très positives du Plan et par souligner qu'il avait le mérite d'être mis en chantier dans le cadre d'un problème préoccupant. Pour preuve, chacun ici a voulu intervenir pour exprimer ses préoccupations.

Comme vous, je suis un défenseur de ce qui est bien et je vous soutiendrai toujours pour souligner ce qui est positif. C'est aussi pour cela que je veux que ma contribution soit considérée comme constructive. Mais "constructif" ne signifie pas "exempt de critiques" et, si j'ai souligné ce qui était bien, vous devez également me permettre de souligner ce qui pourrait être amélioré. Il faut pouvoir entendre les deux.

Vous avancez le chiffre de 11%. Je serais le premier ici à faire des bonds de joie s'il s'agissait d'une baisse du taux de chômage. Ce n'est malheureusement pas le cas. Ce chiffre représente la diminution du nombre des demandeurs d'emploi inactifs. Par contre, le taux de chômage des jeunes a bien augmenté d'un pour cent d'une année à l'autre. L'Institut national de statistique (INS) précise que ce taux est à l'heure actuelle de 36% chez les jeunes Bruxellois de 15 à 24 ans, ce qui représente 7.500 personnes.

Je ne voudrais pas que l'on simplifie mes propos et que l'on fasse des raccourcis. Bien sûr, concernant les compétences, je sais que c'est l'ONEM et non Actiris qui sanctionne. Mon propos premier ne concernait d'ailleurs pas la sanction ou le contrôle.

Je sais que dans certains groupes politiques, on souffre de frilosité dès que les mots "contrôle" ou "contrainte" sont prononcés. Mais il ne s'agit pas de cela ici. Il s'agit d'assurer de meilleurs encadrements et accompagnements, et de valoriser les efforts fournis par ceux qui s'en donnent la peine. C'était là

De voorzitter. - De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin (in het Frans). - *U vindt het blijkbaar storend dat ik uw beleid bekritiseer. Dat is nochtans mijn rol. Ik verdedig ook het belang van de Brusselaars.*

Ik heb trouwens ook naar de zeer positieve maatregelen in uw plan verwezen. Ik ben bereid om de positieve aspecten van uw beleid te steunen en wil me constructief opstellen, maar dat wil niet zeggen dat ik geen kritiek mag hebben op zaken die beter kunnen.

U zegt dat de werkloosheid met 11% is gedaald. De jeugdwerkloosheid is echter met 1% gestegen en bedraagt volgens het NIS tegenwoordig 36%.

Ik weet maar al te goed dat werklozen door de RVA worden geschorst en niet door Actiris. U moet mijn woorden niet verdraaien.

Ik weet dat sommige partijen een afkeer hebben van controle en dwang, maar ik hecht gewoon belang aan een betere begeleiding.

De overheid heeft de plicht om laaggeschoold jongeren de kans te geven om een opleiding te volgen. Het is trouwens helemaal niet verkeerd om een werkloze te verplichten om een geschikte opleiding te volgen. Het volstaat niet om vrijblijvend opleidingen voor te stellen. Als u niet de politieke moed hebt om opleidingen te verplichten, zal de werkloosheidsgraad nooit significant dalen.

Een goede manier om aan werk te geraken, is het zelf te creëren. Uw jongerenbanenplan bevat helaas geen enkele maatregel om de ondernemingszin bij jongeren aan te wakkeren. Misschien kunt u dat nog veranderen?

le sens de mon message.

Pour ce qui est de la formation, lorsqu'un jeune n'est pas assez ou pas du tout formé - problème très important dans notre Région - il est du devoir d'un pouvoir public, quel qu'il soit et quel que soit son niveau, de permettre à ce jeune de se former. Il n'y a rien de choquant, dans des dispositions réglementaires ou législatives, à ce qu'on impose à un demandeur d'emploi, jeune ou pas, de suivre une formation. J'entends évidemment une formation qualifiante, sinon à quoi servirait-elle ?

Je ne dis donc pas que tel jeune doit impérativement suivre telle formation, mais que le principe de la formation qualifiante doit être assorti d'une obligation de suivi, et non d'une simple proposition. C'est dans ce sens que je disais tout à l'heure qu'il ne faut pas rester au milieu du gué, mais qu'il faut aller au-delà de la proposition. Il faut avoir l'audace d'imposer. A défaut, on ne verra pas le taux de chômage diminuer de manière sensible.

Enfin, en ce qui concerne le Plan emploi des jeunes, j'ai une autre déception, probablement due à mes convictions politiques ou philosophiques. L'un des excellents moyens d'obtenir un emploi, c'est de se le créer. Or, M. le ministre, je regrette de devoir constater que votre plan ne reprend aucune mesure favorisant le développement de l'esprit d'entreprise chez les jeunes.

Pourtant, Dieu sait si certains en ont et s'il est nécessaire pour d'autres de le valoriser. Peut-être pourrez-vous encore corriger le tir sur ce plan.

M. le président.- La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Je n'ai jamais nié les progrès enregistrés dans la lutte contre le chômage des jeunes, au contraire. Mais ceux-ci sont moins substantiels qu'escomptés et certainement plus modestes qu'en Flandre, quelques qu'en soient les raisons.*

La période de haute conjoncture que nous venons de connaître a indéniablement contribué à cette amélioration. Qu'en sera-t-il des prochaines années, alors que la récession menace ?

Vous soulignez qu'il y a trop peu d'offres

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- Ik heb in mijn exposé nooit ontkend dat er enige vooruitgang in de strijd tegen de jongerenwerkloosheid zou zijn geboekt, integendeel. Er is vooruitgang, maar die is minder substantieel dan verwacht en zeker lager dan in Vlaanderen, welke dan ook de redenen daarvoor zijn.

Dat we uit een periode van hoogconjunctuur komen, heeft zeker bijgedragen tot die vooruitgang. Dat kunt u niet ontkennen. Maar die periode ligt achter ons en de recessie dreigt. Quid voor de komende jaren?

disponibles pour satisfaire la demande et vous admettez qu'il y a de gros problèmes en matière de formation scolaire, de transport et de bilinguisme. Le problème du transport ne se pose pas pour quantité de fonctions, parce que les personnes concernées disposent de leur propre moyen de transport. En outre, de nombreux emplois accessibles à tous - notamment dans le secteur de l'horeca - sont peu exigeants en matière de formation ou de bilinguisme, mais restent vacants, entre autres à cause des horaires irréguliers.

Vous répondez à la demande de sanctions de M. Pivin en vous retranchant derrière l'absence de compétences de la Région en la matière et en renvoyant la responsabilité à l'ONEM. De votre réponse à ma question en commission concernant le flux et la transmission des refus d'emploi par les services de placement, il ressort que celle-ci est beaucoup plus faible à Bruxelles qu'en Wallonie et en Flandre. Il est même question d'un statu quo à Bruxelles ces dernières années. Il n'y a pas de politique innovante en la matière.

Ce constat est confirmé par la tendance liée au Contrat de projet professionnel. Celui-ci équivaut à une déclaration d'intention, de bonne volonté de se mettre au travail. Le fait que deux tiers des jeunes demandeurs d'emploi refusent de signer un tel contrat suscite des interrogations quant à leur bonne volonté. Vous vous montrez très circonspect face à ce sujet brûlant.

M. le président. - La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (en néerlandaais). - Je souhaite poursuivre le débat en commission.

Ne serait-il pas indiqué de rendre obligatoire le Contrat de projet professionnel ?

- Les incidents sont clos.

U benadrukt dat er te weinig aanbiedingen zijn om aan de vraag te voldoen en geeft toe dat er grote problemen zijn inzake scholing, vervoer en tweetaligheid. U lijkt daar losjes overheen te gaan. Welnu, voor heel wat functies doet het probleem inzake vervoer zich helemaal niet voor, omdat de betrokkenen over eigen vervoer beschikken. Daarnaast is er voor heel wat laagdrempelige jobs weinig opleiding of tweetaligheid vereist. Dergelijke jobs geraken in Brussel, in de Rand en zelfs dieper in Vlaanderen niet ingevuld, bijvoorbeeld in de horeca wegens onder andere de onregelmatige uren.

De heer Pivin vroeg naar sancties. U verschuilt zich achter het ontbreken van enige bevoegdheid van het gewest ter zake en schuift de hete aardappel door naar de federale RVA. Dat is allemaal zeer waar: het is inderdaad de bevoegdheid van de RVA om sancties op te leggen. Maar uit uw antwoord op mijn vraag in commissie over de flux, het doorspelen van werkweigeringen door de bemiddelingsdiensten, blijkt dat die in Brussel veel lager ligt dan in Wallonië en Vlaanderen. In Brussel is er zelfs sprake van een status-quo de voorbije jaren. Er is wat dat betreft geen vernieuwend beleid; er worden geen impulsen gegeven.

Dat wordt nogmaals bevestigd door de tendens in verband met het contract voor beroepsproject. Ik kan nog aannemen dat niet onmiddellijk de middelen vorhanden zijn om iedereen een individuele, pragmatische begeleiding aan te bieden. Een CBP komt neer op een verklaring van goede wil, een intentieverklaring om aan de slag te gaan. Maar bijna tweederde van de jonge werkzoekenden vertikt het om een dergelijk contract te onderschrijven. Dan kan men toch heel wat vraagtekens plaatsen bij hun werkwilligheid. Ik kan alleen maar vaststellen dat u zeer behoedzaam rondom dat hete hangijzer slalomt.

De voorzitter. - Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix. - Ik wil het debat graag in de commissie voortzetten.

Ik geef de minister alvast de vraag mee of het niet aangewezen is het contract voor beroepsproject te verplichten. Een antwoord kan gerust in commissie worden gegeven.

- De incidenten zijn gesloten.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier".

M. le président.- La question orale est retirée de l'ordre du jour à la demande de M. Didier Gosuin.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le sort du litige d'une valeur de plusieurs dizaines de millions d'euros entre la SDRB et la TVA".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing".

De voorzitter.- De mondelinge vraag wordt van de agenda afgevoerd op verzoek van de heer Gosuin.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "het geschil van tienduizenden miljoenen euro's tussen de GOMB en de BTW-administratie".

De voorzitter.- Aangezien de heer Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag,

est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".

M. le président.- Etant donné que Mme Caroline Persoons a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".

M. le président.- Etant donné que Mme Caroline Persoons a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE

wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Caroline Persoons schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Caroline Persoons schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE

BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Auderghem depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Berchem-Sainte-Agathe depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Uccle

HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPENLIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Oudergem".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPENLIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Agatha-Berchem".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPENLIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de

depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Ganshoren depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la Ville de Bruxelles depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

IKEA-wet voor de gemeente Ukkel".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPEN, ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Ganshoren".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPEN, ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de stad Brussel".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Schaerbeek depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Saint-Josse-ten-Noode depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPEN, ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Schaarbeek".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPEN, ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Joost-ten-Node".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING,

RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Forest depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Ixelles depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Jette depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Vorst".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Elsene".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Jette".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Saint-Gilles depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Woluwe-Saint-Lambert depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Gillis".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Watermael-Boitsfort depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Etterbeek depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPEN, ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Watermaal-Bosvoorde".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPEN, ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Etterbeek".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPEN,

LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Koekelberg depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Molenbeek-Saint-Jean depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune de Woluwe-Saint-Pierre depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Koekelberg".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPENLIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Jans-Molenbeek".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPENLIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Sint-Pieters-Woluwe".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Anderlecht depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le nombre d'autorisations socio-économiques pour la commune d'Evere depuis l'entrée en vigueur de la loi IKEA".

M. le président.- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Anderlecht".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aantal sociaal-economische vergunningen sinds de uitvoering van de IKEA-wet voor de gemeente Evere".

De voorzitter.- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".

M. le président.- Etant donné que Mme Caroline Persoons a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "le désavantage concurrentiel de la Région bruxelloise par rapport à la Flandre dans la production d'énergie verte résultant de la pose de panneaux solaires".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".

M. le président.- Etant donné que Mme Caroline

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPENLIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Caroline Persoons schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het concurrentienadeel van het Brussels Gewest tegenover Vlaanderen bij de opwekking van groene stroom uit zonnepanelen".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Caroline

Persoons a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOOONS

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE
LA FONCTION PUBLIQUE, DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT
DE BRUXELLES,**

concernant "les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative".

M. le président.- Etant donné que Mme Caroline Persoons a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "l'assujettissement ou non de l'Agence Bruxelles Propreté à la TVA".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 16h19.*

- *La séance est reprise à 17h55.*

Persoons schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOOONS

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET AMBTENARENZAKEN,
GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,**

betreffende "de subsidies die worden toegekend in het kader van de begrotingen voor initiatieven".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Caroline Persoons schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de onderwerping van het Agentschap Net Brussel aan de BTW".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 16.19 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 17.55 uur.*

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 1er février 2007 entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté française et la Commission communautaire française relatif à l'équipement mis à disposition dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement qualifiant et à la collaboration entre les Centres de technologies avancées et les Centres de référence professionnelle (nos A-398/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
78 répondent oui.
6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord afgesloten op 1 februari 2007 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de uitrusting ter beschikking gesteld in het kader van de herwaardering van het kwalificerend onderwijs en de samenwerking tussen de Centra voor spits technologie en de Beroepsreferentiecentra (nrs A-398/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche

Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'avenant du 28 décembre 2006 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle (nos A-437/1 et 2 - 2007/2008).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
78 répondent oui.
7 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin,

Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het avenant van 28 december 2006 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie (nrs A 437/1 en 2 - 2007/2008).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
7 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin,

Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant transposition de la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public (nos A-421/1 et 2 - 2007/2008).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
78 répondent oui.
7 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon

Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende omzetting van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie (nrs A-421/1 en 2 - 2007/2008).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
7 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon

Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

La proposition d'ordonnance de M. Didier Gosuin, Mme Viviane Teitelbaum et M. Alain Destexhe devient donc sans objet.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au protocole d'amendement à la Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme,

Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Het voorstel van ordonnantie van de heer Didier Gosuin, mevrouw Viviane Teitelbam en de heer Alain Destexhe is bijgevolg doelloos geworden.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het protocol tot wijziging van de Conventie voor het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, alsook

ainsi qu'au Protocole sur les priviléges et immunités du Centré européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, signés à Bruxelles le 11 octobre 1973, adoptés le 22 avril 2005 (nos A-374/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
79 répondent oui.
6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

van het protocol over de voorrechten en immuniteten van het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, ondertekend te Brussel op 11 oktober 1973, aangenomen op 22 april 2005 (nrs A-374/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
79 antwoorden ja.
6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le gouvernement du Royaume de Bahreïn, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Manama le 11 juillet 2006 (nos A-379/1 et 2 - 2006/2007).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Comme à chaque fois, je m'abstiendrai au nom du groupe ECOLO, car les accords bilatéraux sur l'investissement ne sont qu'une version saucissonnée de l'Accord multilatéral sur l'investissement, rejeté par beaucoup de formations et pans de la société civile.

Ces accords sont un outil de dérégularisation de l'économie et n'offrent aucune garantie contraignante en termes de protection de l'environnement, de droits des travailleurs et de droits humains. Tant que ces accords ne feront pas l'objet d'évaluations et de clauses contraignantes, ils seront difficilement acceptables pour le groupe ECOLO.

M. le président.- Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
78 répondent oui.
7 s'abstiennent.

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de regering van het koninkrijk Bahrein, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Manama op 11 juli 2006 (nrs A-379/1 en 2 - 2006/2007).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Ik zal mij namens de ECOLO-fractie onthouden. De bilaterale investeringsakkoorden stemmen inhoudelijk immers grotendeels overeen met het Multilateraal Akkoord inzake Investeringen (MIA), dat door heel wat politieke partijen en verenigingen is afgewezen.*

Het zijn akkoorden die dienen om de overheidscontrole over de economie af te zwakken. Ze bieden geen enkele garantie inzake milieubescherming of bescherming van werknemers en van mensenrechten. Bijgevolg gaat ECOLO niet akkoord.

De voorzitter.- Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
7 onthouden zich.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groot Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Delforge Céline, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République fédérale démocratique d'Ethiopie, d'autre part, concernant l'encouragement et la

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groot Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Delforge Céline, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Federale Democratische Republiek Ethiopië, anderzijds, inzake de wederzijdse

protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 26 octobre 2006 (nos A-391/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.

78 répondent oui.

7 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Delforge Céline, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 26 oktober 2006 (nrs A-391/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

7 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Delforge Céline, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République du Rwanda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kigali le 16 avril 2007 (nos A-406/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.

78 répondent oui.

7 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia,

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de republiek Rwanda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kigali op 16 april 2007 (nrs A-406/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

7 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia,

Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Delforge Céline, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe, faite à Tampere le 18 juin 1998 (nos A-404/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
79 répondent oui.
6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguëlle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin,

Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Delforge Céline, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag inzake de levering van telecommunicatievoorzieningen voor rampenmitigatie en noodhulpoperaties, gedaan te Tampere op 18 juni 1998 (nrs A-404/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
79 antwoorden ja.
6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguëlle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin,

Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Traité relatif au Corps européen et au statut de son Quartier général entre la République française, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, le Royaume d'Espagne et le Grand-Duché de Luxembourg, fait à Bruxelles le 22 novembre 2004 (nos A-405/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
79 répondent oui.
6 s'abstiennent.

Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag betreffende het Eurokorps en de rechtspositie van zijn Hoofdkwartier tussen de Franse Republiek, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, het Koninkrijk Spanje en het Groothertogdom Luxemburg, gedaan te Brussel op 22 november 2004 (nrs A-405/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
79 antwoorden ja.
6 onthouden zich.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groot Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlahi Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, faite à

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groot Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlahi Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, ondertekend te Straatsburg op 9

Strasbourg le 9 septembre 1996 (nos A-429/1 et 2 - 2007/2008).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.

79 répondent oui.

6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

september 1996 (nrs A-429/1 en 2 - 2007/2008).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997 (nos A-408/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.

75 répondent oui.

10 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1997 (nrs A-408/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.

75 antwoorden ja.

10 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (nos A-439/1 et 2 - 2007/2008).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
84 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline,

Hebben zich onthouden:

Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (nrs A-439/1 en 2 - 2007/2008).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
84 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline,

Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

S'est abstenu :

Sessler Patrick.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des droits de succession (nos A-441/1 et 2 - 2007/2008).

Article 5

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par M. Olivier de Clippele, Mme Françoise Schepmans et M. Didier Gosuin.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
31 répondent oui.
54 répondent non.

Ont voté oui :

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemese

Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Heeft zich onthouden:

Sessler Patrick.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek der Successierechten (nrs A-441/1 en 2 - 2007/2008).

Artikel 5

Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Olivier de Clippele, mevrouw Françoise Schepmans en de heer Didier Gosuin.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
31 antwoorden ja.
54 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemese

Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Ont voté non :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

En conséquence, le parlement rejette l'amendement n° 1.

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par M. Olivier de Clippele, Mme Françoise Schepmans et M. Didier Gosuin.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Hebben geen gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Bijgevolg verwerpt het parlement amendement nr. 1.

Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heer Olivier de Clippele, mevrouw Françoise Schepmans en de heer Didier Gosuin.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 membres sont présents.
31 répondent oui.
54 répondent non.

Ont voté oui :

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Ont voté non :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

En conséquence, le parlement rejette l'amendement n° 2.

85 leden zijn aanwezig.
31 antwoorden ja.
54 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Hebben neen gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Bijgevolg verwerpt het parlement amendement nr. 2.

M. le président. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 5.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.

76 répondent oui.

9 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Payfa Martine, De Wolf Vincent, Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison

De voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over artikel 5.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.

76 antwoorden ja.

9 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Payfa Martine, De Wolf Vincent, Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison

Erland.

En conséquence, le parlement adopte l'article 5.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3 déposé par M. Olivier de Clippele, Mme Françoise Schepmans et M. Didier Gosuin.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

M. le président.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *Lors du débat, le ministre a dit qu'il travaillerait à une adaptation, comme l'a proposé M. de Clippele. C'est la raison pour laquelle mon groupe et quelques autres membres de la majorité s'abstiendront.*

M. le président.- Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.

32 répondent oui.

45 répondent non.

8 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Chabert Jos, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Erland.

Bijgevolg neemt het parlement artikel 5 aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3 ingediend door de heer Olivier de Clippele, mevrouw Françoise Schepmans en de heer Didier Gosuin.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

De voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- In de loop van het debat heeft de minister gezegd dat hij werk zou maken van een aanpassing zoals de heer de Clippele heeft voorgesteld. Daarom zullen mijn fractie en enkele andere leden van de meerderheid zich onthouden.

De voorzitter.- Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.

32 antwoorden ja.

45 antwoorden nee.

8 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Chabert Jos, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Ont voté non :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Mouzon Anne-Sylvie, Pesztat Yaron, de Lobkowicz Stéphane, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Coppens René, Ampe Els.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. de Lobkowicz.

M. Stéphane de Lobkowicz.- La justification de l'abstention se rapprochera de la déclaration préalable au vote de M. Vanraes.

Personnellement, j'aurais aimé accepter l'amendement de M. Olivier de Clippele qui est tout à fait intéressant. Cependant, dans la mesure où M. Guy Vanhengel, tant en commission qu'en séance plénière, nous a dit qu'il avait bien entendu les arguments de M. Olivier de Clippele et qu'il allait présenter un projet d'ordonnance en ce sens, je lui fais entièrement confiance. Tout le monde est ainsi rassuré et nous pourrons voter prochainement un texte.

Hebben neen gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Mouzon Anne-Sylvie, Pesztat Yaron, de Lobkowicz Stéphane, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Coppens René, Ampe Els.

Bijgevolg wordt amendement 3 verworpen.

De leden die zich hebben onthouden bij de stemming, wordt verzocht de redenen van hun onthouding kenbaar te maken.

De heer de Lobkowicz heeft het woord.

De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).-
De redenen van onze onthouding leunen sterk aan bij die van de heer Vanraes.

Ik had dit amendement graag goedgekeurd. Ik vertrouw er echter op dat de minister zijn belofte zal nakomen en een ordonnantie in die zin zal ontwerpen.

M. le président. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
85 répondent oui.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

De voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
85 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan de regering worden voorgelegd.

La proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele et la proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele, M. Alain Zenner et M. Didier Gosuin deviennent donc sans objet.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant organisation des transports publics desservant des lieux d'intérêt dans la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-444/1 et 2 - 2007/2008).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.

84 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier

Het voorstel van ordonnantie van de heer Olivier de Clippele en het voorstel van ordonnantie van de heer Olivier de Clippele, de heer Alain Zenner en de heer Didier Gosuin worden dus doelloos.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de organisatie van openbaar vervoer tussen bezienswaardigheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-444/1 en 2 - 2007/2008).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.

84 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier

Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

S'est abstenu :

Sessler Patrick.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la réalisation d'un Musée national des chemins de fer sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-410/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.

78 répondent oui.

7 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron

Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Heeft zich onthouden:

Sessler Patrick.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een Nationaal Museum van de Spoorwegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-410/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

7 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron

Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les modifications au règlement du service social du parlement.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
85 répondent oui.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman

Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Sessler Patrick, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de wijzigingen aan het reglement van de sociale dienst van het parlement.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
85 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertiaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman

Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'ensemble des modifications au règlement du service social du parlement sont adoptées.

M. le président.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 18h14.

Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Het geheel van de wijzigingen aan het reglement van de sociale dienst van het parlement wordt aangenomen.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 18.14 uur.